Europaparlamentet
2024-2029

Utskottet för rättsliga frågor

2023/0169(COD)

25.3.2025

ÄNDRINGSFÖRSLAG
76 - 275

Förslag till betänkande
Jana Toom
(PE769.996v01-00)

Behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder samt samarbete i frågor som rör skydd för vuxna

Förslag till förordning
(COM(2023)0280 – C9-0192/2023 – 2023/0169(COD))

Ändringsförslag 76
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(1) Syftet med denna förordning är att fastställa regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och centralmyndigheter.	(1) Syftet med denna förordning är att fastställa ***ett harmoniserat och balanserat ramverk av*** regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer ***på ett tillfredsställande sätt, och därför behöver lämpligt rättsligt skydd***. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder ***samt kontroll av genomförandet av dessa åtgärder***, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och centralmyndigheter.

Or. ro

Ändringsförslag 77
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(1) Syftet med denna förordning är att fastställa regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och centralmyndigheter.	(1) Syftet med denna förordning är att fastställa regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer ***och som behöver stöd när det gäller att fatta beslut***. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas

behöriga myndigheter och centralmyndigheter.

Or. en

Ändringsförslag 78
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(1) Syftet med denna förordning är att fastställa regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga ***inte kan*** försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och centralmyndigheter.	(1) Syftet med denna förordning är att fastställa regler för att skydda vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga ***behöver stöd när det gäller att fatta beslut och*** försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer. I denna förordning fastställs regler om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av åtgärder, godkännande av officiella handlingar samt samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och centralmyndigheter.

Or. en

Ändringsförslag 79
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(1a) FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning trädde i kraft för EU den 22 januari 2011. Målet var att EU skulle ta på sig ledarskapet i regionen och stödja medlemsstaterna, som alla har undertecknat och ratificerat

konventionen, i dess genomförande inom ramen för EU:s befogenheter. I linje med domstolens rättspraxis har det konsekvent hävdats att internationella konventioner som är en integrerad del av Europeiska unionens rättsordning och bindande för unionen har företräde framför sekundärlagstiftning. Sekundärlagstiftningen ska därför i möjligaste mån tolkas i enlighet med dessa konventioner[1a].

[1a] Bl.a. yttrande av AG Szpunar, C-641/18, LG mot Rina SpA, den 14 januari 2020; Domstolens dom, C-15/17, Bosphorus Queeen Shipping Ltd Corp. mot Gränsbevakningsväsendet, den 11 juli 2018.

Or. en

Ändringsförslag 80
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(1a) Denna förordning bör utgöra en ram för att säkerställa att personer som behöver stöd i beslutsfattandet kan utöva sin rättsliga handlingsförmåga. Den erkänner att skyddet av utsatta vuxna inte bör bygga på att man begränsar deras rättsliga handlingsförmåga genom att exempelvis låta en tredje person eller myndighet fatta beslut på deras vägnar. Skyddet måste i stället grundas på stöd till vuxna för att se till att de kan fatta självständiga beslut om sina liv. Detta innebär en övergång från en ordning med ställföreträdande beslutsfattande till en ordning med stödjande beslutsfattande, där det senare främst sätter den vuxnes vilja och preferenser i första rummet.

Or. en

Ändringsförslag 81
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 1b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(1b) Det stöd som en vuxen behöver för att kunna utöva sin rättsliga handlingsförmåga varierar från person till person. Följaktligen kan genomförandet av det stödjande beslutsfattandet ske på olika sätt. Detta kan omfatta att underlätta för den vuxna att välja en eller flera betrodda stödpersoner som kan hjälpa dem att utöva sin rättsliga handlingsförmåga, vidta tillgänglighetsåtgärder såsom begripliga format och mekanismer för förhandsplanering där en person i förväg planerar hur deras vilja och preferenser ska hanteras när vissa beslut ska fattas.

Or. en

Ändringsförslag 82
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 1c (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(1c) Ibland kan det vara nödvändigt med intensivare former av stöd som kan framstå som ställföreträdande beslutsfattande, till exempel när en annan person undertecknar en nödvändig juridisk blankett. I dessa fall måste beslutsfattandet fortfarande grundas på den berörda personens vilja och preferenser i stället för på vad som

uppfattas som personens bästa. När en vuxen befinner sig i en situation där det inte går att kommunicera direkt, till exempel på grund av en åldersrelaterad sjukdom eller ett hälsotillstånd, kan en person som utsetts att tillhandahålla stöd höra sig för i den berörda personens sociala krets eller familj eller vidta andra åtgärder för att fastställa vad personens önskemål och preferenser skulle vara i en viss rättslig situation.

Or. en

Ändringsförslag 83
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 2a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(2a) Unionen ingick den 22 januari 2011 FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning för att ta på sig ledarskapet i regionen och stödja medlemsstaterna i genomförandet av denna konvention inom ramen för dess befogenheter.

Or. en

Ändringsförslag 84
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(3) I enlighet med artikel 81.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) kan dessa åtgärder omfatta sådana som syftar till att säkerställa förenlighet mellan tillämpliga	(3) I enlighet med artikel 81.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) kan dessa åtgärder omfatta sådana som syftar till att säkerställa förenlighet mellan tillämpliga

regler i medlemsstaterna avseende lagkonflikter och behörighet ***samt om*** ömsesidigt erkännande och verkställighet mellan medlemsstaterna av domar och utomrättsliga avgöranden.	regler i medlemsstaterna avseende lagkonflikter och behörighet***,*** ömsesidigt erkännande och verkställighet mellan medlemsstaterna av domar och utomrättsliga avgöranden***, samt tillgång till rättslig prövning och undanröjande av hinder för detta***.

Or. ro

Ändringsförslag 85
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(5) I avsaknad av sådana gemensamma regler kan olika svårigheter uppstå för vuxna som inte kan försvara sina intressen ***i gränsöverskridande*** situationer***,*** ***inbegripet*** när dessa vuxna flyttar till en annan medlemsstat eller när de äger fast egendom eller andra tillgångar i en annan medlemsstat. Svårigheter kan till exempel uppstå när åtgärder som vidtas i en medlemsstat för att skydda en vuxen, inbegripet stödåtgärder som tillhandahålls för att de ska kunna utöva sin rättsliga handlingsförmåga, behöver åberopas i andra medlemsstater, eller när företrädarbefogenheter, som beviljats av en vuxen och som ska utövas av dennes företrädare när den vuxne ***inte kan*** försvara sina intressen, i ett senare skede behöver åberopas utomlands. Dessa svårigheter kan få allvarliga negativa konsekvenser för rättssäkerheten i gränsöverskridande ärenden och för vuxnas rättigheter och välbefinnande samt för respekten för deras värdighet. I synnerhet kan den vuxnes grundläggande rättigheter, såsom tillgång till rättslig prövning, rätten till oberoende samt rätten till egendom och till fri	(5) I avsaknad av sådana gemensamma regler kan olika svårigheter uppstå för vuxna som ***i gränsöverskridande situationer behöver stöd i beslutsfattandet och i skyddet av sina intressen och, vid tillämpningen av 2000 års Haagkonvention,*** inte kan försvara sina intressen***. Detta inbegriper*** situationer när dessa vuxna flyttar till en annan medlemsstat eller när de äger fast egendom eller andra tillgångar i en annan medlemsstat. Svårigheter kan till exempel uppstå när åtgärder som vidtas i en medlemsstat för att skydda en vuxen, inbegripet stödåtgärder som tillhandahålls för att de ska kunna utöva sin rättsliga handlingsförmåga, behöver åberopas i andra medlemsstater, eller när företrädarbefogenheter, som beviljats av en vuxen och som ska utövas av dennes företrädare när den vuxne ***behöver stöd i beslutsfattandet och med att*** försvara sina intressen, i ett senare skede behöver åberopas utomlands. Dessa svårigheter kan få allvarliga negativa konsekvenser för rättssäkerheten i gränsöverskridande ärenden och för vuxnas rättigheter och välbefinnande samt för respekten för deras

rörlighet, påverkas negativt.

värdighet. I synnerhet kan den vuxnes grundläggande rättigheter, såsom tillgång till rättslig prövning, rätten till oberoende samt rätten till egendom och till fri rörlighet, påverkas negativt.

Or. en

Ändringsförslag 86
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(5) I avsaknad av sådana gemensamma regler kan olika svårigheter uppstå för vuxna som inte kan försvara sina intressen i gränsöverskridande situationer, inbegripet när dessa vuxna flyttar till en annan medlemsstat eller när de äger fast egendom eller andra tillgångar i en annan medlemsstat. Svårigheter kan till exempel uppstå när åtgärder som vidtas i en medlemsstat för att skydda en vuxen, inbegripet stödåtgärder som tillhandahålls för att de ska kunna utöva sin rättsliga handlingsförmåga, behöver åberopas i andra medlemsstater, eller när företrädarbefogenheter, som beviljats av en vuxen och som ska utövas av dennes företrädare när den vuxne inte kan försvara sina intressen, i ett senare skede behöver åberopas utomlands. Dessa svårigheter kan få allvarliga negativa konsekvenser för rättssäkerheten i gränsöverskridande ärenden och för vuxnas rättigheter och välbefinnande samt för respekten för deras värdighet. I synnerhet kan den vuxnes grundläggande rättigheter, såsom tillgång till rättslig prövning, rätten till oberoende samt rätten till egendom och till fri rörlighet, påverkas negativt.	(5) I avsaknad av sådana gemensamma regler ***som harmoniserats på EU-nivå*** kan olika svårigheter uppstå för vuxna som inte ***personligen*** kan försvara sina intressen ***på ett tillfredsställande sätt*** i gränsöverskridande situationer, inbegripet när dessa vuxna flyttar till en annan medlemsstat eller när de äger fast egendom eller andra tillgångar i en annan medlemsstat. Svårigheter kan till exempel uppstå när åtgärder som vidtas i en medlemsstat för att skydda en vuxen, inbegripet stödåtgärder som tillhandahålls för att de ska kunna utöva sin rättsliga handlingsförmåga, behöver åberopas i andra medlemsstater, eller när företrädarbefogenheter, som beviljats av en vuxen och som ska utövas av dennes företrädare när den vuxne inte kan försvara sina intressen, i ett senare skede behöver åberopas utomlands. Dessa svårigheter kan få allvarliga negativa konsekvenser för rättssäkerheten i gränsöverskridande ärenden***,*** och ***även*** för ***skyddet för vuxna, för*** vuxnas rättigheter och välbefinnande ***i såväl sociopsykologiskt som materiellt avseende*** samt för respekten för deras värdighet. I synnerhet kan den vuxnes grundläggande rättigheter, såsom tillgång till rättslig prövning, rätten till oberoende samt rätten till egendom och till fri

rörlighet, påverkas negativt ***och ibland oåterkalleligt***.

Or. ro

Ändringsförslag 87
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 5a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(5a) Likhet inför lagen som en princip om grundläggande rättigheter är oumbärlig för utövandet av medborgerliga, politiska, ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter. Alla fysiska personer har en inneboende rätt till värdighet och självbestämmande, inbegripet friheten att göra sina egna val oberoende av andra människor, vilket är nödvändigt för att fullt ut kunna åtnjuta sin rättsliga handlingsförmåga. Den rättsliga handlingsförmågan får en särskild betydelse för personer med funktionsnedsättning när de fattar grundläggande beslut om sin hälsa, sin utbildning och sitt arbete. I många fall har nekad rättskapacitet för personer med funktionsnedsättning lett till att de berövats många grundläggande rättigheter, såsom rösträtten, rätten att ingå äktenskap och bilda familj, reproduktiva rättigheter, föräldrarättigheter, rätten att ge samtycke till intima relationer och medicinsk behandling samt rätten till frihet. Även om alla personer med funktionsnedsättning kan påverkas av nekad rättskapacitet och ställföreträdande beslutsfattande har personer med kognitiv eller psykosocial funktionsnedsättning påverkats, och påverkas fortfarande, i oproportionerligt hög grad av sådana

ordningar och nekande av rättskapacitet.

Or. en

Ändringsförslag 88
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 5a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(5a) I en studie om vikten av en europeisk balk om internationell privaträtt som utfördes 2013 av parlamentets enhet för europeiskt mervärde uppskattades kostnaderna för rättsosäkerhet, som ledde till juridiska kostnader vid gränsöverskridande ärenden samt till känslomässiga kostnader, uppgå till 11 miljoner euro per år för sårbara vuxna. Dessa kostnader skulle kunna minskas avsevärt om en uppsättning lämpliga åtgärder för att skydda vuxna med nedsatt eller bristande personlig förmåga antogs på EU-nivå.

Or. ro

Ändringsförslag 89
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 5b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(5b) Ett fullständigt erkännande av rätten till rättskapacitet kräver att principen om skydd sätts in i ett nytt sammanhang. I stället för att placera personer i skyddsordningar som begränsar deras rättsliga handlingsförmåga avses med skydd inom

FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning en princip som uppnås genom att tillhandahålla en rad stödåtgärder och verktyg för personer som behöver hjälp med att fatta beslut om utövandet av sina individuella rättigheter. I stället för att fokusera skyddet på åtgärder som begränsar dem vid utövandet av sin rättsliga handlingsförmåga ska skyddet förstås som en princip som i sig respekterar den berörda personens vilja och preferenser. I stället för att skyddas av en annan person eller ett organ ska den berörda personen därför skyddas genom att man säkerställer att hans eller hennes vilja och preferenser respekteras i allt beslutsfattande så att personen kan behålla den fulla kontrollen över sitt eget liv. Stödjande beslutsfattande kan ta många former, t.ex. kan den berörda personen välja en eller flera betrodda stödpersoner som kan hjälpa honom eller henne att utöva sin rättsliga handlingsförmåga för vissa typer av beslut, eller så kan personen begära andra former av stöd, exempelvis kamratstöd, stöd till opinionsbildning och med att föra sin egen talan, eller hjälp med kommunikation. Ordningar för stödjande beslutsfattande kan omfatta åtgärder som rör universell design och tillgänglighet genom att inhämta information i ett begripligt format eller få professionell teckenspråkstolkning. Stödet kan också bestå av utveckling och erkännande av olika, icke-konventionella kommunikationsmetoder, särskilt för dem som använder icke-verbala kommunikationsformer för att uttrycka sin vilja och sina preferenser. Mekanismer för förhandsplanering bidrar också till att respektera den rättsliga handlingsförmågan genom att ge den berörda personen möjlighet att i förväg planera hur hans eller hennes vilja och preferenser ska beaktas i framtida beslutssituationer. Stödjande beslutsfattande bör endast inledas och

avslutas om den person som behöver stöd så önskar. Även urval och uppsägning av stödpersoner bör godkännas av den person som behöver stöd.

Or. en

Ändringsförslag 90
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 5c (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(5c) Denna förordning återspeglar en progressiv tolkning av länken mellan FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och 2000 års Haagkonvention. Syftet med denna förordning är att modernisera genomförandet av denna konvention med progressiva människorättsnormer som är inriktade på fullständig respekt för de berörda personernas självständighet och på att erkänna att skyddsmekanismerna inte bara är begränsade till skyddsinstitut som nekar rättskapacitet. Som en källa till internationell privaträtt uppmuntrar denna förordning statliga parter att främja ordningar för stödjande beslutsfattande och förhandsplanering i sina nationella system.

Or. en

Ändringsförslag 91
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 8

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

(8) Vissa av reglerna i 2000 års Haagkonvention bör införlivas i denna förordning, särskilt regler om internationell behörighet och tillämplig lag, och dessa bör göras direkt tillämpliga när det gäller förbindelser mellan medlemsstaterna. När det gäller förbindelserna mellan medlemsstaterna är det dock lämpligt att unionen ytterligare förbättrar skyddet för vuxna i gränsöverskridande situationer inom unionen, med utgångspunkt i principen om ömsesidigt förtroende mellan medlemsstater och erfarenheter från andra områden av civilrättsligt samarbete. Denna förordning bör därför komplettera reglerna i 2000 års Haagkonvention genom att fastställa regler som syftar till att förenkla, rationalisera och modernisera förfaranden och samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter. Det bör särskilt vara möjligt att främja vuxnas rätt till oberoende och rätt att utöva sin rättsliga handlingsförmåga på samma villkor som andra, genom att underlätta användningen i en gränsöverskridande situation av företrädarbefogenheter, genom vilka den vuxne i förväg har sett till att omfattas av skydd i ett skede då denne inte kommer att kunna värna sina egna intressen, och ge full och omedelbar verkan åt de val som gjorts av den vuxne.	(8) Vissa av reglerna i 2000 års Haagkonvention bör införlivas i denna förordning, särskilt regler om internationell behörighet och tillämplig lag, och dessa bör göras direkt tillämpliga när det gäller förbindelser mellan medlemsstaterna. När det gäller förbindelserna mellan medlemsstaterna är det dock lämpligt att unionen ytterligare förbättrar skyddet för vuxna i gränsöverskridande situationer inom unionen, med utgångspunkt i principen om ömsesidigt förtroende mellan medlemsstater och erfarenheter från andra områden av civilrättsligt samarbete***, eftersom vissa medlemsstater kanske inte är fördragsslutande parter i 2000 års Haagkonvention***. Denna förordning bör därför komplettera reglerna i 2000 års Haagkonvention genom att fastställa regler som syftar till att förenkla, rationalisera och modernisera förfaranden och samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter. Det bör särskilt vara möjligt att främja vuxnas rätt till oberoende och rätt att utöva sin rättsliga handlingsförmåga på samma villkor som andra, genom att underlätta användningen i en gränsöverskridande situation av företrädarbefogenheter, genom vilka den vuxne i förväg har sett till att omfattas av skydd i ett skede då denne inte kommer att kunna värna sina egna intressen, och ge full och omedelbar verkan åt de val som gjorts av den vuxne.
	Or. ro

Ändringsförslag 92
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 8

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(8) Vissa av reglerna i 2000 års Haagkonvention bör införlivas i denna	(8) Vissa av reglerna i 2000 års Haagkonvention bör införlivas i denna

förordning, särskilt regler om internationell behörighet och tillämplig lag, och dessa bör göras direkt tillämpliga när det gäller förbindelser mellan medlemsstaterna. När det gäller förbindelserna mellan medlemsstaterna är det dock lämpligt att unionen ytterligare förbättrar skyddet för vuxna i gränsöverskridande situationer inom unionen, med utgångspunkt i principen om ömsesidigt förtroende mellan medlemsstater och erfarenheter från andra områden av civilrättsligt samarbete. Denna förordning bör därför komplettera reglerna i 2000 års Haagkonvention genom att fastställa regler som syftar till att förenkla, rationalisera och modernisera förfaranden och samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter. Det bör särskilt vara möjligt att främja vuxnas rätt till oberoende och rätt att utöva sin rättsliga handlingsförmåga på samma villkor som andra, genom att underlätta användningen i en gränsöverskridande situation av företrädarbefogenheter, genom vilka den vuxne ***i förväg*** har sett till att omfattas av ***skydd*** i ett skede då denne inte kommer att kunna värna sina egna intressen, och ge full och omedelbar verkan åt de val som gjorts av den vuxne.

förordning, särskilt regler om internationell behörighet och tillämplig lag, och dessa bör göras direkt tillämpliga när det gäller förbindelser mellan medlemsstaterna. När det gäller förbindelserna mellan medlemsstaterna är det dock lämpligt att unionen ytterligare förbättrar skyddet för vuxna i gränsöverskridande situationer inom unionen, med utgångspunkt i principen om ömsesidigt förtroende mellan medlemsstater och erfarenheter från andra områden av civilrättsligt samarbete. Denna förordning bör därför komplettera reglerna i 2000 års Haagkonvention genom att fastställa regler som syftar till att förenkla, rationalisera och modernisera förfaranden och samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter. Det bör särskilt vara möjligt att främja vuxnas rätt till oberoende och rätt att utöva sin rättsliga handlingsförmåga på samma villkor som andra, genom att underlätta användningen i en gränsöverskridande situation av företrädarbefogenheter, genom vilka den vuxne har sett till att omfattas av ***representation eller stöd*** i ett skede då denne inte ***kan eller inte*** kommer att kunna värna sina egna intressen, och ge full och omedelbar verkan åt de val som gjorts av den vuxne.

Or. en

Ändringsförslag 93
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 10

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(10) Dessutom bör tolkningen av reglerna i denna förordning vägledas av dess mål, dvs. att stärka skyddet av de grundläggande fri- och rättigheterna och andra rättigheter för vuxna i gränsöverskridande situationer, inbegripet	(10) Dessutom bör tolkningen av reglerna i denna förordning vägledas av dess mål, dvs. att stärka skyddet av de grundläggande fri- och rättigheterna och andra rättigheter för vuxna i gränsöverskridande situationer, inbegripet

deras rätt till oberoende, tillgång till rättslig prövning, rätt till egendom, rätt att yttra sig, rätt till fri rörlighet och jämlikhet. I detta avseende bygger denna förordning på Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (stadgan) och på internationell människorättslagstiftning på detta område. En betydande del av de vuxna som omfattas av denna förordning är personer med funktionsnedsättning. Deras rättigheter, inbegripet rätten till likhet inför lagen, integritet, tillgång till rättslig prövning och respekt för deras inneboende värdighet och individuella oberoende, garanteras i FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning[11] (konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning), i vilken både unionen och dess medlemsstater är parter. De rättigheter som skyddas i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska skyddas både i nationella och gränsöverskridande fall, och när åtgärder vidtas med avseende på personer med funktionsnedsättning ska dessa åtgärder vara förenliga med konventionen. Denna förordning, som fastställer internationella privaträttsliga regler för gränsöverskridande fall, bör tillämpas i överensstämmelse med skyldigheterna i fråga om mänskliga rättigheter enligt konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, särskilt artiklarna 3, 9, 12 och 19. I egenskap av avtalsslutande parter i konventionen ska medlemsstaterna se till att deras nationella materiella och processrättsliga lagstiftning om behandling av vuxna är förenlig med de skyldigheter i fråga om mänskliga rättigheter som föreskrivs i konventionen. Medlemsstaterna ska särskilt respektera vuxnas likhet inför lagen och deras rätt att åtnjuta rättshandlingsförmåga på samma villkor som andra i alla aspekter av livet, med tillgång till det stöd de kan behöva, samt vuxnas oberoende och integritet i enlighet med artikel 12 i konventionen om rättigheter för personer med

deras rätt till oberoende, tillgång till rättslig prövning, rätt till egendom, rätt att yttra sig, rätt till fri rörlighet***, rätt till icke-diskriminering*** och jämlikhet. I detta avseende bygger denna förordning på Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (stadgan) och på internationell människorättslagstiftning på detta område. En betydande del av de vuxna som omfattas av denna förordning är personer med funktionsnedsättning. Deras rättigheter, inbegripet rätten till likhet inför lagen, integritet, tillgång till rättslig prövning och respekt för deras inneboende värdighet och individuella oberoende, garanteras i FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning[11] (konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning), i vilken både unionen och dess medlemsstater är parter. De rättigheter som skyddas i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska skyddas både i nationella och gränsöverskridande fall, och när åtgärder vidtas med avseende på personer med funktionsnedsättning ska dessa åtgärder vara förenliga med konventionen. Denna förordning, som fastställer internationella privaträttsliga regler för gränsöverskridande fall, bör tillämpas i överensstämmelse med skyldigheterna i fråga om mänskliga rättigheter enligt konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, särskilt artiklarna 3, 9, 12 och 19. I egenskap av avtalsslutande parter i konventionen ska medlemsstaterna se till att deras nationella materiella och processrättsliga lagstiftning om behandling av vuxna är förenlig med de skyldigheter i fråga om mänskliga rättigheter som föreskrivs i konventionen. Medlemsstaterna ska särskilt respektera vuxnas likhet inför lagen och deras rätt att åtnjuta rättshandlingsförmåga på samma villkor som andra i alla aspekter av livet, med tillgång till det stöd de kan behöva, samt vuxnas oberoende och integritet i enlighet med artikel 12 i konventionen om

funktionsnedsättning.	rättigheter för personer med funktionsnedsättning. ***När domstolarna i medlemsstaterna vidtar åtgärder mot en vuxen bör de fästa vederbörlig vikt vid den berörde vuxnes synpunkter, vilja och preferenser.***
[11] EUT L 23, 27.1.2010, s. 37.	[11] EUT L 23, 27.1.2010, s. 37.

Or. en

Ändringsförslag 94
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 11

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(11) Förutom ***skyddet*** i gränsöverskridande situationer av ***grundläggande fri- och*** rättigheter och ***andra rättigheter*** för vuxna, inbegripet respekt för deras önskemål och preferenser, syftar denna förordning också till att effektivisera och påskynda rättsliga och administrativa förfaranden som rör skydd för vuxna genom att ***förenkla*** och ***rationalisera mekanismerna*** för samarbete i ***gränsöverskridande förfaranden***. ***Syftet med*** förordningen ***är*** också att stärka rättssäkerheten och förutsägbarheten i gränsöverskridande ***ärenden***, ***både för*** vuxna och deras företrädare och andra parter, oavsett om de är offentliga eller privata enheter. ***Ökad*** rättssäkerhet ***och förenklade, rationaliserade och digitaliserade förfaranden torde*** också ***göra det mer attraktivt*** för ***enskilda personer*** att utöva ***sin rätt*** till fri rörlighet.	(11) Förutom ***det huvudsakliga syftet att säkerställa skydd*** i gränsöverskridande situationer av rättigheter och ***grundläggande friheter*** för ***sårbara*** vuxna, inbegripet respekt för deras önskemål och preferenser, syftar denna förordning också till att effektivisera och påskynda rättsliga och administrativa förfaranden som rör skydd för vuxna genom att ***inrätta tydliga, förenklade*** och ***funktionella mekanismer*** för samarbete ***mellan de behöriga myndigheterna*** i ***medlemsstaterna***. Förordningen ***syftar*** också ***till*** att stärka rättssäkerheten och förutsägbarheten i gränsöverskridande ***förbindelser***, ***med hänsyn inte bara till intressen hos skyddade*** vuxna och deras företrädare***, utan också till rättigheter*** och ***berättigade intressen hos*** andra parter, oavsett om de är offentliga eller privata enheter***, eller hos tredje parter, oavsett om de är enskilda personer eller företag***. ***Respekt för principen om balans mellan skydd för individen och*** rättssäkerhet ***bidrar*** också ***till att säkerställa gynnsamma förutsättningar*** för att utöva ***rätten*** till fri rörlighet ***inom unionen***.

Ändringsförslag 95
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 12

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(12) Denna förordning bör omfatta civilrättsliga frågor som rör skydd för vuxna, särskilt när det gäller åtgärder, officiella handlingar och företrädarbefogenheter som syftar till att skydda en vuxen. Skyddet krävs på grund av bristande eller nedsatt förmåga i den vuxnes personliga förmåga, som kan vara permanent eller tillfällig men även av fysisk eller psykosocial karaktär, ha samband med en åldersrelaterad sjukdom såsom Alzheimers sjukdom eller vara ett resultat av ett hälsotillstånd, t.ex. koma. Skyddet är särskilt nödvändigt när en rad miljömässiga och personliga faktorer försvårar interaktion, vilket hindrar dem från att delta ***i samhället*** på samma villkor som andra, i synnerhet om den ***vuxnes*** personliga ***förmåga*** är bristande eller nedsatt på ett sådant sätt att den vuxne inte kan tillvarata sina egna intressen, såsom egendomsintressen och personliga intressen eller hälsointressen. Allvarlig försummelse av personliga intressen eller egendomsintressen hos de släktingar som den vuxna personen ansvarar för kan också vara ett tecken på bristande eller nedsatt personlig förmåga hos den vuxne.	(12) Denna förordning bör omfatta civilrättsliga frågor som rör skydd för vuxna, särskilt när det gäller åtgärder, officiella handlingar och företrädarbefogenheter som syftar till att skydda en vuxen. Skyddet krävs på grund av bristande eller nedsatt förmåga i den vuxnes personliga förmåga, som kan vara permanent eller tillfällig men även av fysisk eller psykosocial karaktär, ha samband med en åldersrelaterad sjukdom såsom Alzheimers sjukdom eller vara ett resultat av ett hälsotillstånd, t.ex. koma. Skyddet är särskilt nödvändigt när en rad miljömässiga och personliga faktorer försvårar interaktion, vilket hindrar dem från att delta ***och från att effektivt och*** på samma villkor ***utöva olika rättigheter*** som andra, ***såsom medborgerliga, ekonomiska, sociala och ekonomiska rättigheter,*** i synnerhet om den personliga ***förmågan*** är bristande eller nedsatt på ett sådant sätt att den vuxne inte kan tillvarata sina egna intressen, såsom egendomsintressen och personliga intressen eller hälsointressen. Allvarlig försummelse av personliga intressen eller egendomsintressen hos de släktingar som den vuxna personen ansvarar för kan också vara ett tecken på bristande eller nedsatt personlig förmåga hos den vuxne.

Or. ro

Ändringsförslag 96

Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 12

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(12) Denna förordning bör omfatta civilrättsliga frågor som rör skydd för vuxna, särskilt när det gäller åtgärder, officiella handlingar och företrädarbefogenheter som syftar till att skydda en vuxen. Skyddet krävs på grund av bristande eller nedsatt förmåga i den vuxnes personliga förmåga, som kan vara permanent eller tillfällig men även av fysisk eller psykosocial karaktär, ha samband med en åldersrelaterad sjukdom såsom Alzheimers sjukdom eller vara ett resultat av ett hälsotillstånd, t.ex. koma. Skyddet är särskilt nödvändigt när en rad miljömässiga och personliga faktorer försvårar interaktion, vilket hindrar dem från att delta i samhället på samma villkor som andra, i synnerhet om den vuxnes personliga förmåga är bristande eller nedsatt på ett sådant sätt att den vuxne inte kan tillvarata sina egna intressen, såsom egendomsintressen och personliga intressen eller hälsointressen. Allvarlig försummelse av personliga intressen eller egendomsintressen hos de släktingar som den vuxna personen ansvarar för kan också vara ett tecken på bristande eller nedsatt personlig förmåga hos den vuxne.	(12) Denna förordning bör omfatta civilrättsliga frågor som rör ***stöd och*** skydd för vuxna, särskilt när det gäller åtgärder, officiella handlingar och företrädarbefogenheter som syftar till att ***stödja och*** skydda en vuxen. Skyddet krävs på grund av bristande eller nedsatt förmåga i den vuxnes personliga förmåga, som kan vara permanent eller tillfällig men även av fysisk eller psykosocial karaktär, ha samband med en åldersrelaterad sjukdom såsom Alzheimers sjukdom eller vara ett resultat av ett hälsotillstånd, t.ex. koma. Skyddet är särskilt nödvändigt när en rad miljömässiga och personliga faktorer försvårar interaktion, vilket hindrar dem från att delta i samhället på samma villkor som andra, i synnerhet om den vuxnes personliga förmåga är bristande eller nedsatt på ett sådant sätt att den vuxne inte kan tillvarata sina egna intressen, såsom egendomsintressen och personliga intressen eller hälsointressen. Allvarlig försummelse av personliga intressen eller egendomsintressen hos de släktingar som den vuxna personen ansvarar för kan också vara ett tecken på bristande eller nedsatt personlig förmåga hos den vuxne.

Or. en

Ändringsförslag 97
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 12

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

(12) Denna förordning bör omfatta civilrättsliga frågor som rör skydd för vuxna, särskilt när det gäller åtgärder, officiella handlingar och företrädarbefogenheter som syftar till att skydda en vuxen. Skyddet krävs på grund av bristande eller nedsatt förmåga i den vuxnes personliga förmåga, som kan vara permanent eller tillfällig men även av fysisk eller psykosocial karaktär, ha samband med en åldersrelaterad sjukdom såsom Alzheimers sjukdom eller vara ett resultat av ett hälsotillstånd, t.ex. koma. Skyddet är särskilt nödvändigt när en rad miljömässiga och personliga faktorer försvårar interaktion, vilket hindrar dem från att delta i samhället på samma villkor som andra, i synnerhet om den vuxnes personliga förmåga är bristande eller nedsatt på ett sådant sätt att den vuxne inte kan tillvarata sina egna intressen, såsom egendomsintressen och personliga intressen eller hälsointressen. Allvarlig försummelse av personliga intressen eller egendomsintressen hos de släktingar som den vuxna personen ansvarar för kan också vara ett tecken på bristande eller nedsatt personlig förmåga hos den vuxne.	(12) *(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 98
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 13

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(13) Om åtgärder har vidtagits för att skydda ett barn och dessa åtgärder ska fortsätta att gälla eller få verkan efter det att barnet har uppnått myndighetsålder, bör	(13) Om åtgärder har vidtagits för att skydda ett barn och dessa åtgärder ska fortsätta att gälla eller få verkan efter det att barnet har uppnått myndighetsålder, bör

de omfattas av denna förordning så snart barnet har fyllt 18 år.	de omfattas av denna förordning så snart barnet har fyllt 18 år. ***Med tanke på att graden eller omfattningen av bristande eller nedsatt personlig förmåga kan förändras med tiden, bör dock beslut om skydd eller stöd för vuxna vara föremål för tidsbestämda översyner för att fastställa om de fortfarande är motiverade.***
	Or. ro

Ändringsförslag 99
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 14

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(14) ***Den terminologi som används för skyddsåtgärder skiljer sig åt i*** medlemsstaternas rättssystem ***och dessa skillnader i terminologi bör inte påverka erkännandet av de skyddsåtgärderna i andra medlemsstater***.	(14) ***Denna förordning bör bland annat tillämpas på ”åtgärder” som antagits av domstolar för stöd till och skydd av vuxna eller deras egendom. Den bör respektera*** medlemsstaternas rättssystem ***och bör därför inte ålägga någon skyldighet att införa särskilda åtgärder i den nationella lagstiftningen***. ***Mot bakgrund av den pågående övergången till stödjande beslutsfattande inom nationella rättssystem bör dock de ”åtgärder” som omfattas av denna förordning i första hand omfatta åtgärder som hjälper vuxna att utöva sin rättsliga handlingsförmåga samt andra åtgärder som är förenliga med medlemsstaternas lagstiftning.***
	Or. en

Ändringsförslag 100
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 14

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(14) Den terminologi som används för skyddsåtgärder skiljer sig åt i medlemsstaternas rättssystem och dessa skillnader i terminologi bör inte påverka erkännandet av de skyddsåtgärderna i andra medlemsstater.	(14) Den terminologi som används för skyddsåtgärder skiljer sig åt i medlemsstaternas rättssystem och dessa skillnader i terminologi bör inte påverka erkännandet av de skyddsåtgärderna i andra medlemsstater. ***I detta sammanhang är samarbete mellan de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna av avgörande vikt.***

Or. ro

Ändringsförslag 101
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 16

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(16) För att säkerställa en enhetlig tolkning av denna förordning bör begreppen vuxen, företrädare och myndighet definieras särskilt i förordningen, eftersom dessa kan ha olika innebörd i medlemsstaternas rättssystem. I denna förordning avses med en vuxen en person som har fyllt 18 år. Beroende på sammanhanget bör detta till exempel avse en vuxen som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan tillvarata sina intressen eller en vuxen som har beviljat företrädarbefogenheter som ska utövas när den vuxne inte är i stånd att tillvarata sina intressen.	(16) För att säkerställa en enhetlig tolkning av denna förordning bör begreppen vuxen, företrädare och myndighet definieras särskilt i förordningen, eftersom dessa kan ha olika ***terminologisk*** innebörd i medlemsstaternas rättssystem. ***Lika och konsekvent tillämpning av dessa definitioner bidrar till att göra reglerna i förordningen allmänna och opartiska, och säkerställer också likhet inför lagen och rättssäkerhet.*** I denna förordning avses med en vuxen en person som har fyllt 18 år. Beroende på sammanhanget bör detta till exempel avse en vuxen som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan tillvarata sina intressen eller en vuxen ***som behöver stöd och garantier vid utövandet av sin rättsliga handlingsförmåga och*** som har beviljat företrädarbefogenheter som ska utövas när den vuxne inte är i stånd att tillvarata sina intressen ***på ett tillfredsställande sätt, eller en handlingsförmögen vuxen som beviljar företrädarbefogenheter som ska utövas***

när denne inte längre kan ta hand om sig själv eller förvalta sin egendom.

Or. ro

Ändringsförslag 102
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 16

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(16) För att säkerställa en enhetlig tolkning av denna förordning bör begreppen vuxen, företrädare och myndighet definieras särskilt i förordningen, eftersom dessa kan ha olika innebörd i medlemsstaternas rättssystem. I denna förordning avses med en vuxen en person som har fyllt 18 år. Beroende på sammanhanget bör detta till exempel avse en vuxen som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan tillvarata sina intressen eller en vuxen som har beviljat företrädarbefogenheter som ska utövas när den vuxne inte är i stånd att tillvarata sina intressen.	(16) För att säkerställa en enhetlig tolkning av denna förordning bör begreppen vuxen, företrädare***, domstol*** och myndighet definieras särskilt i förordningen, eftersom dessa kan ha olika innebörd i medlemsstaternas rättssystem. I denna förordning avses med en vuxen en person som har fyllt 18 år. Beroende på sammanhanget bör detta till exempel avse en vuxen som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan tillvarata sina intressen eller en vuxen som har beviljat företrädarbefogenheter som ska utövas när den vuxne inte är i stånd att tillvarata sina intressen.

Or. en

Ändringsförslag 103
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 17

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(17) Hänvisningar till en ”företrädare” i denna förordning bör anses som hänvisningar till en eller flera företrädare, beroende på vad som är lämpligt.	(17) Hänvisningar till en ”företrädare” i denna förordning bör anses som hänvisningar till en eller flera företrädare, beroende på vad som är lämpligt***, vilken eller vilka har beviljats företrädarbefogenheter enligt definitionen***

i artikel 3.3.

Or. ro

Ändringsförslag 104
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 17a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(17a) I fall där andra myndigheter, däribland notarier, agerar som ”domstolar” och vidtar åtgärder enligt denna förordning bör de vara bundna av dess jurisdiktionsregler, och de åtgärder som de vidtar bör cirkulera i enlighet med bestämmelserna om erkännande och verkställighet. Omvänt ska notarier betraktas som behöriga myndigheter om de, vilket vanligtvis är fallet, inte vidtar åtgärder utan enligt nationell lagstiftning har befogenhet att behandla andra aspekter som rör skydd av vuxna, såsom att upprätta eller bekräfta företrädarbefogenheter eller utfärda andra officiella handlingar. I dessa fall bör de inte vara bundna av jurisdiktionsreglerna, och de officiella handlingar som de utfärdar bör cirkulera i enlighet med bestämmelserna om officiella handlingar.

Or. en

Ändringsförslag 105
Lukas Mandl

Förslag till förordning
Skäl 18

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(18) Vid tillämpningen av denna	(18) Vid tillämpningen av denna

förordning, och i linje med den terminologi som används i 2000 års Haagkonvention, bör begreppet ”myndighet” tolkas som en hänvisning till de rättsliga eller administrativa myndigheter som vidtar åtgärder till skydd för den vuxne. I bredare bemärkelse bör ”behörig myndighet” tolkas som en hänvisning till en offentlig myndighet i en medlemsstat med ansvar i frågor som rör skydd för vuxna. Detta inbegriper myndigheter som ***vidtar åtgärder, myndigheter som*** upprättar officiella handlingar och myndigheter som utfärdar intyg, formulär eller det europeiska företrädarintyget. Det inbegriper även andra myndigheter eller enheter som agerar som företrädare för det allmänna i frågor som rör skydd för vuxna, t.ex. de som ansvarar för övervakning eller genomförande av åtgärder.

förordning, och i linje med den terminologi som används i 2000 års Haagkonvention, bör begreppet ”myndighet” tolkas som en hänvisning till de rättsliga eller administrativa myndigheter som vidtar åtgärder till skydd för den vuxne. I bredare bemärkelse bör ”behörig myndighet” tolkas som en hänvisning till en offentlig myndighet ***eller en person som innehar ett offentligt ämbete, exempelvis en notarie,*** i en medlemsstat med ansvar i frågor som rör skydd för vuxna. Detta inbegriper myndigheter som upprättar officiella handlingar och myndigheter som utfärdar intyg, formulär eller det europeiska företrädarintyget. Det inbegriper även andra myndigheter eller enheter som agerar som företrädare för det allmänna i frågor som rör skydd för vuxna, t.ex. de som ansvarar för övervakning eller genomförande av åtgärder.

Or. en

Ändringsförslag 106
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 21

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(21) Inrättandet av en ytterligare behörighetsgrund baserad på den vuxnes val bör inte inverka menligt på den mekanism som inrättats genom 2000 års Haagkonvention, och heller inte påverka effektiviteten i kommunikationen mellan myndigheter, och bör göra det möjligt att undvika positiva och negativa behörighetskonflikter. De ***mekanismer som inrättats genom artiklarna 7, 9, 10 och 11 i 2000 års Haagkonvention, och som prioriterar vissa behörighetsgrunder, begränsar verkningarna av vissa åtgärder och inrättar ett informationsutbyte mellan*** myndigheterna i den medlemsstat där den	(21) Inrättandet av en ytterligare behörighetsgrund baserad på den vuxnes val bör inte inverka menligt på den mekanism som inrättats genom 2000 års Haagkonvention, och heller inte påverka effektiviteten i kommunikationen mellan myndigheter, och bör göra det möjligt att undvika positiva och negativa behörighetskonflikter. De ***myndigheter som anhängiggjorts på grundval av den vuxnes val bör inte utöva sina behörigheter där*** myndigheterna i den medlemsstat där den vuxne har sin vistelseort ***redan har utövat sin*** behörighet***, särskilt där dessa*** myndigheter

vuxne har sin vistelseort ***och de myndigheter som har subsidiär eller parallell*** behörighet***, bör därför i unionen även tillämpas på*** myndigheter ***som utövar sin behörighet i enlighet med den vuxnes val. Dessa bestämmelser bör därför tillämpas med avseende på de myndigheter som valts av den vuxne på samma sätt som de är tillämpliga med avseende på myndigheterna i den medlemsstat där personen har sin vistelseort***.

har vidtagit en åtgärd, även om denna åtgärd endast rör vissa aspekter av skyddet av personen eller den vuxnes egendom, eller har beslutat att ingen åtgärd ska vidtas, eller om det finns ett pågående ärende.

Or. en

Ändringsförslag 107
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 22

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(22) ***De myndigheter som överväger*** att utöva sin behörighet ***i enlighet med den vuxnes*** val ***bör inte*** utöva sin behörighet ***om myndigheterna i den medlemsstat där den vuxne har sin vistelseort redan har utövat sin behörighet, särskilt om dessa myndigheter har vidtagit en åtgärd eller har beslutat att ingen åtgärd bör vidtas, eller om det finns ett pågående ärende***.	(22) ***Åtgärder som rör vuxna bör regelbundet ses över så att de förblir anpassade till den vuxnes aktuella omständigheter. Om en ny åtgärd måste vidtas efter det att det inledande förfarandet har avslutats eller en befintlig åtgärd måste ändras, ersättas eller avslutas, bör behörigheten kontrolleras och återupprättas i enlighet med tillämpliga regler om jurisdiktion. I sådana fall bör de procedursteg som vidtagits i det tidigare förfarandet – t.ex. en tidigare överföring av behörighet – inte hindra domstolarna från*** att utöva sin behörighet ***under de nya omständigheterna. På samma sätt bör en domstol som tidigare fastställt sin behörighet på grundval av ett*** val ***av domstol som gjorts av en vuxen, vid nya förfaranden, ompröva huruvida villkoren för att*** utöva sin behörighet ***fortfarande är uppfyllda, till exempel att utövandet av behörigheten inte strider mot den vuxnes intresse. På liknande sätt bör förekomsten***

av tidigare åtgärder som vidtagits av en domstol som valts av den vuxne inte hindra andra domstolar från att vidta åtgärder i senare förfaranden till följd av ändrade omständigheter.

Or. en

Ändringsförslag 108
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 22

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(22) De myndigheter som överväger att utöva sin behörighet i enlighet med den vuxnes val bör inte utöva sin behörighet om myndigheterna i den medlemsstat där den vuxne har sin vistelseort redan har utövat sin behörighet, särskilt om dessa myndigheter har vidtagit en åtgärd eller har beslutat att ingen åtgärd bör vidtas, eller om det finns ett pågående ärende.	(22) De myndigheter som överväger att utöva sin behörighet i enlighet med den vuxnes val bör inte utöva sin behörighet om myndigheterna i den medlemsstat där den vuxne har sin vistelseort redan har utövat sin behörighet, särskilt om dessa myndigheter har vidtagit en åtgärd eller har beslutat att ingen åtgärd bör vidtas, eller om det finns ett pågående ärende. ***Myndigheterna rekommenderas att kontrollera detta i förväg inom ramen för gränsöverskridande samarbete.***

Or. ro

Ändringsförslag 109
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 22a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(22a) De mekanismer som inrättats genom artiklarna 7, 9, 10 och 11 i 2000 års Haagkonvention, och som prioriterar vissa behörighetsgrunder, begränsar verkningarna av vissa åtgärder och inrättar ett informationsutbyte mellan

domstolar med primär behörighet och domstolar med subsidiär eller konkurrerande behörighet, bör i unionen även tillämpas på domstolar som utövar sin behörighet i enlighet med den vuxnes val. Dessa bestämmelser bör därför tillämpas med avseende på den domstol som utövar sin behörighet på grundval av den vuxnes val på samma sätt som de är tillämpliga med avseende på domstolarna i den medlemsstat där personen har sin vistelseort.

Or. en

Ändringsförslag 110
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 22b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(22b) Om en rättshandling som har vidtagits eller ska vidtas för en vuxens räkning i ett arvsförfarande inför en domstol i en medlemsstat kräver domstolstillstånd eller godkännande, bör domstolen i den medlemsstaten kunna besluta om att bevilja ett sådant tillstånd eller godkännande, även om den inte är behörig enligt denna förordning. Begreppet ”rättshandling” bör tolkas som att det omfattar till exempel godtagande av arv eller arvsavstående eller ett avtal mellan parterna om arvskifte eller fördelning av kvarlåtenskapen.

Or. en

Ändringsförslag 111
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 23

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(23) Denna förordning bör ***till fullo*** införliva de regler avseende tillämplig lag som fastställs i 2000 års Haagkonvention. För att säkerställa en konsekvent tillämpning av denna förordning bör hänvisningen till kapitel III i 2000 års Haagkonvention avseende tillämplig lag tolkas som en hänvisning till hela kapitlet, inbegripet de regler som fastställs i artikel 16 i konventionen när det gäller ändring eller upphörande av företrädarbefogenheter.	(23) Denna förordning bör ***i största möjliga utsträckning*** införliva de regler avseende tillämplig lag som fastställs i 2000 års Haagkonvention. För att säkerställa en konsekvent tillämpning av denna förordning bör hänvisningen till kapitel III i 2000 års Haagkonvention avseende tillämplig lag tolkas som en hänvisning till hela kapitlet, inbegripet de regler som fastställs i artikel 16 i konventionen när det gäller ändring eller upphörande av företrädarbefogenheter.

Or. en

Ändringsförslag 112
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 27

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(27) Förfaranden som syftar till att skydda en vuxen bör som en grundläggande princip vägledas av den vuxnes synpunkter. Vuxna bör därför ges en faktisk och verklig möjlighet att fritt uttrycka sina synpunkter i enlighet med artiklarna 20, 25, 26 och 47 i stadgan och artiklarna 3, 9, 12, 13 och 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Den vuxne bör ges möjlighet att uttrycka sina synpunkter, utom i brådskande fall, och i situationer där den vuxne är helt och hållet oförmögen att uttrycka sina synpunkter. En åtgärd som vidtas utan att den vuxne har getts möjlighet att yttra sig får inte erkännas, förutom om det föreligger exceptionella omständigheter i brådskande fall och en bevisad oförmåga att uttrycka sig. Det faktum att den vuxne getts möjlighet att yttra sig bör bedömas på samma sätt i hela	(27) Förfaranden som syftar till att skydda en vuxen bör som en grundläggande princip vägledas av den vuxnes synpunkter. Vuxna bör därför ges en faktisk och verklig möjlighet att fritt uttrycka sina synpunkter i enlighet med artiklarna 20, 25, 26 och 47 i stadgan och artiklarna 3, 9, 12, 13 och 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Den vuxne bör ges möjlighet att uttrycka sina synpunkter, ***inbegripet genom möjlighet att delta på distans med hjälp av teknisk utrustning,*** utom i brådskande fall, och i situationer där den vuxne är helt och hållet oförmögen att uttrycka sina synpunkter. En åtgärd som vidtas utan att den vuxne har getts möjlighet att yttra sig får inte erkännas, förutom om det föreligger exceptionella omständigheter i brådskande fall och en bevisad oförmåga att uttrycka sig. Det

unionen och bör inte bedömas mot bakgrund av de grundläggande processrättsliga principerna i den medlemsstat i vilken erkännande söks. Ett exempel på brådskande fall är då den vuxne måste genomgå en brådskande operation och inte, på grund av sitt medicinska tillstånd, kan uttrycka sina synpunkter.

faktum att den vuxne getts möjlighet att yttra sig, ***också på distans med hjälp av teknisk utrustning,*** bör bedömas på samma sätt i hela unionen och bör inte bedömas mot bakgrund av de grundläggande processrättsliga principerna i den medlemsstat i vilken erkännande söks. Ett exempel på brådskande fall är då den vuxne måste genomgå en brådskande operation och inte, på grund av sitt medicinska tillstånd, kan uttrycka sina synpunkter.

Or. ro

Ändringsförslag 113
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 27

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(27) Förfaranden som syftar till att skydda en vuxen bör som en grundläggande princip vägledas av den vuxnes synpunkter. Vuxna bör därför ges en faktisk och verklig möjlighet att fritt uttrycka sina synpunkter i enlighet med artiklarna 20, 25, 26 och 47 i stadgan och artiklarna 3, 9, 12, 13 och 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Den vuxne bör ges möjlighet att uttrycka sina synpunkter, utom i brådskande fall, och i situationer där den vuxne är helt och hållet oförmögen att uttrycka sina synpunkter. En åtgärd som vidtas utan att den vuxne har getts möjlighet att yttra sig får inte erkännas, förutom om det föreligger exceptionella omständigheter i brådskande fall och en bevisad oförmåga att uttrycka sig. Det faktum att den vuxne getts möjlighet att yttra sig bör bedömas på samma sätt i hela unionen och bör inte bedömas mot bakgrund av de grundläggande	(27) *(Berör inte den svenska versionen.)*

processrättsliga principerna i den medlemsstat i vilken erkännande söks. Ett exempel på brådskande fall är då den vuxne måste genomgå en brådskande operation och inte, på grund av sitt medicinska tillstånd, kan uttrycka sina synpunkter.

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 114
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 29

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(29) För att ta hänsyn till medlemsstaternas olika system för skydd för vuxna bör officiella handlingar som syftar till att skydda vuxna och deras intressen kunna godkännas i alla medlemsstater. En officiell handling som syftar till att skydda en vuxen eller hans eller hennes intressen och som upprättats av en myndighet i en medlemsstat kan särskilt innehålla de företrädarbefogenheter som den vuxne har beviljat för att användas i ett skede då den vuxne inte kommer att kunna värna sina egna intressen, eller förhandsdirektiv med den vuxnes önskemål och preferenser eller direkta instruktioner i vissa frågor, däribland hälso- och sjukvård, välfärd eller en myndighets utnämning av en företrädare. Dessa officiella handlingar bör ha samma bevisvärde i en annan medlemsstat som de har i ursprungsmedlemsstaten eller så jämförbara verkningar som möjligt. Vid fastställandet av en viss officiell handlings bevisvärde i en annan medlemsstat eller av ett bevisvärde som är så jämförbart som	(29) För att ta hänsyn till medlemsstaternas olika system för skydd för vuxna bör officiella handlingar som syftar till att skydda vuxna och deras intressen kunna ***erkännas och*** godkännas i alla medlemsstater ***på ett enhetligt sätt***. En officiell handling som syftar till att skydda en vuxen eller hans eller hennes intressen och som upprättats av en myndighet i en medlemsstat kan särskilt innehålla de företrädarbefogenheter som den vuxne har beviljat för att användas i ett skede då den vuxne inte kommer att kunna värna sina egna intressen, eller förhandsdirektiv med den vuxnes önskemål och preferenser eller direkta instruktioner i vissa frågor, däribland hälso- och sjukvård, välfärd eller en myndighets utnämning av en företrädare. Dessa officiella handlingar bör ha samma bevisvärde i en annan medlemsstat som de har i ursprungsmedlemsstaten eller så jämförbara verkningar som möjligt***, i det senare fallet utan att den företrädde vuxnes intressen påverkas***. Vid

möjligt bör man hänvisa till arten och omfattningen av den officiella handlingens bevisvärde i ursprungsmedlemsstatens lagstiftning.

fastställandet av en viss officiell handlings bevisvärde i en annan medlemsstat eller av ett bevisvärde som är så jämförbart som möjligt bör man hänvisa till arten och omfattningen av den officiella handlingens bevisvärde i ursprungsmedlemsstatens lagstiftning.

Or. ro

Ändringsförslag 115
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 33

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där ***myndigheterna i en*** medlemsstat ***måste vidta en åtgärd som rör en vuxens bosättningsort eller tillfällig placering. Exempel på sådana situationer är fall där myndigheterna bistår den vuxne då denne ska fatta beslut om bostadsort eller där en vuxen inte kan uttrycka sina synpunkter och inte har gett ett ombud befogenhet att fatta beslut om hans eller hennes bostadsort, och personen behöver läggas in på en vårdinrättning***. Om ***en sådan placering*** ska ***ske*** i en annan medlemsstat bör ett samrådsförfarande genomföras för att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan ***åtgärden*** vidtas. Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som	(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där ***en vuxen flyttar till en annan*** medlemsstat ***för formella stöd- och boendearrangemang***. Om ***sådana stöd- och boendearrangemang*** ska ***göras*** i en annan medlemsstat bör ett samrådsförfarande genomföras för att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan ***dessa åtgärder*** vidtas. Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om

den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 116
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 33

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där myndigheterna i en medlemsstat måste vidta en åtgärd som rör en vuxens bosättningsort eller tillfällig placering. Exempel på sådana situationer är fall där myndigheterna bistår den vuxne då denne ska fatta beslut om bostadsort eller där en vuxen inte kan uttrycka sina synpunkter och inte har gett ett ombud befogenhet att fatta beslut om hans eller hennes bostadsort, och personen behöver läggas in på en vårdinrättning. Om en sådan placering ska ske i en annan medlemsstat bör ett samrådsförfarande genomföras för	(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där myndigheterna i en medlemsstat måste vidta en åtgärd som rör en vuxens bosättningsort eller tillfällig placering. Exempel på sådana situationer är fall där myndigheterna bistår den vuxne då denne ska fatta beslut om bostadsort eller där en vuxen inte kan uttrycka sina synpunkter och inte har gett ett ombud befogenhet att fatta beslut om hans eller hennes bostadsort, och personen behöver läggas in på en vårdinrättning. Om en sådan placering ska ske i en annan medlemsstat bör ***den vuxnes samtycke sökas i enlighet***

att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan åtgärden vidtas. Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

med artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, och ett samrådsförfarande ***bör*** genomföras för att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan åtgärden vidtas. Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

Or. ro

Ändringsförslag 117
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 33

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där ***myndigheterna i en*** medlemsstat måste ***vidta en åtgärd som rör en vuxens bosättningsort eller tillfällig placering.***	(33) Enligt artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning ska personer med funktionsnedsättning ha möjlighet att välja bosättningsort och var och med vem de vill leva, på samma villkor som andra, och inte vara tvungna att bo i särskilda boendeformer. Vid tillämpningen av denna förordning kan situationer uppstå där ***en vuxen flyttar till en annan*** medlemsstat ***och formella stöd- och boendearrangemang därför*** måste

Exempel på sådana situationer är fall där myndigheterna bistår den vuxne då denne ska fatta beslut om bostadsort eller där en vuxen inte kan uttrycka sina synpunkter och inte har gett ett ombud befogenhet att fatta beslut om hans eller hennes bostadsort, och personen behöver läggas in på en vårdinrättning. Om ***en sådan placering*** ska ***ske*** i en annan medlemsstat bör ett samrådsförfarande genomföras för att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan åtgärden vidtas. Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

upprättas i en annan medlemsstat. Om ***ett sådant stöd- och boendearrangemang*** ska ***göras*** i en annan medlemsstat bör ett samrådsförfarande genomföras för att inhämta godkännande från centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten innan åtgärden vidtas***. Detta bör endast vara möjligt på grundval av den berörda personens direkta samtycke eller i linje med den bästa tolkningen av dennes vilja och preferenser, om det inte är möjligt att inhämta deras fria och informerade samtycke***.
Ursprungsmyndighetens begäran om godkännande bör innehålla skälen till den föreslagna åtgärden och de synpunkter som den berörda vuxna om möjligt har uttryckt, mot bakgrund av artikel 19 i konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten bör utan dröjsmål kunna besluta om begäran ska beviljas eller om den ska avslås. Avsaknad av svar inom sex veckor bör inte tolkas som godkännande och utan godkännande bör placeringen inte äga rum. Samråd bör inte genomföras när placeringen sker hos en enskild person och inte kräver tillsyn av någon offentlig myndighet i den verkställande medlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 118
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 36

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(36) Företrädarintyget kan begäras av den vuxnes företrädare på grundval av en befintlig åtgärd eller bekräftade företrädarbefogenheter (den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna). Det bör därför	(36) Företrädarintyget kan begäras ***av den vuxne själv eller, i tillämpliga fall,*** av den vuxnes företrädare på grundval av en befintlig åtgärd eller bekräftade företrädarbefogenheter (den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade

endast utfärdas i situationer där en vuxen i praktiken inte är i stånd att skydda sina intressen och företrädaren har rätt att aktivt företräda den vuxne i en eller flera specifika frågor. Företrädarintyget bör innehålla information om omfattningen av de befogenheter som företrädaren har rätt att utöva för en vuxens räkning och, i förekommande fall, om de frågor där företrädaren inte har rätt att agera eller har rätt att agera på vissa villkor.

företrädarbefogenheterna). Det bör därför endast utfärdas i situationer där en vuxen ***behöver bistås i att fatta ett beslut eller där han eller hon*** i praktiken inte är i stånd att skydda sina intressen och företrädaren har rätt att aktivt företräda den vuxne i en eller flera specifika frågor. Företrädarintyget bör innehålla information om omfattningen av de befogenheter som företrädaren har rätt att utöva för en vuxens räkning och, i förekommande fall, om de frågor där företrädaren inte har rätt att agera eller har rätt att agera på vissa villkor.

Or. ro

Ändringsförslag 119
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 39

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(39) För att säkerställa att förfarandet för utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller***. När så är möjligt bör den utfärdande myndigheten konsultera det system för sammankoppling av skyddsregister som inrättas genom denna förordning innan företrädarintyget utfärdas för att***	(39) För att säkerställa att förfarandet för utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i

kontrollera om det finns en motstridig åtgärd eller motstridiga företrädarbefogenheter i en annan medlemsstat. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

Or. en

Ändringsförslag 120
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 39

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(39) För att säkerställa att förfarandet för utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar	(39) För att säkerställa att förfarandet för utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar

företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller***. När så är möjligt bör den utfärdande myndigheten konsultera det system för sammankoppling av skyddsregister som inrättas genom denna förordning innan företrädarintyget utfärdas för att kontrollera om det finns en motstridig åtgärd eller motstridiga företrädarbefogenheter i en annan medlemsstat***. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

Or. en

Ändringsförslag 121
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 39

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(39) För att säkerställa att förfarandet för	(39) För att säkerställa att förfarandet för

utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller***. När så är möjligt bör den utfärdande myndigheten konsultera det system för sammankoppling av skyddsregister som inrättas genom denna förordning innan företrädarintyget utfärdas för att kontrollera om det finns en motstridig åtgärd eller motstridiga företrädarbefogenheter i en annan medlemsstat***. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

utfärdande av företrädarintyget är enhetligt i hela unionen bör denna förordning innehålla regler om utfärdandet av företrädarintyget. Den utfärdande myndigheten bör utfärda företrädarintyget på grundval av en ansökan och efter att ha kontrollerat de uppgifter som ska intygas. Förfarandet för ansökan om och utfärdande av företrädarintyget bör förenklas genom att ge den myndighet som utfärdar företrädarintyget tillgång till den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna och kännedom om deras fortsatta giltighet och den informationen de innehåller. Om sökanden i ansökan om ett företrädarintyg anger att intyget bör tjäna till att styrka dennes befogenheter för ett specifikt ändamål eller i ett specifikt sammanhang, bör den utfärdande myndigheten i möjligaste mån inkludera tillräckligt detaljerad information i företrädarintyget som återspeglar detta ändamål eller sammanhang. Originalet av företrädarintyget bör förvaras hos den utfärdande myndigheten, som bör utfärda en eller flera bestyrkta kopior av företrädarintyget till den sökande. Företrädarintyget bör utfärdas med användning av det obligatoriska formuläret i bilagan till denna förordning. För att undvika översättningskostnader när företrädarintyget uppvisas i en annan medlemsstat bör formuläret för företrädarintyget i bilagan till denna förordning finnas tillgängligt på alla unionsspråk.

Or. en

Ändringsförslag 122
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 41

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera, inbegripet genom sammankopplingssystemet, att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.	(41) Företrädarintyget bör ***erkännas och godkännas och*** ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och ***på medlemsstatsnivå*** förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera, inbegripet genom sammankopplingssystemet, att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.

Or. ro

Ändringsförslag 123
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 41

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör	(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör

inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera***, inbegripet genom sammankopplingssystemet,*** att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.	inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.

Or. en

Ändringsförslag 124
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 41

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera***, inbegripet genom***	(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga

sammankopplingssystemet, att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.

bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.

Or. en

Ändringsförslag 125
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 41

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera***, inbegripet genom sammankopplingssystemet,*** att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.	(41) Företrädarintyget bör ha samma verkan i samtliga medlemsstater. Det bör inte vara en exekutionstitel i sig, men bör ha bevisvärde och förutsättas på ett korrekt sätt ange de uppgifter i företrädarintyget som har fastställts enligt den lag som är tillämplig på skyddet av en viss vuxen eller enligt varje annan lag som är tillämplig på specifika delar. Detta antagande om riktighet förstärks av det faktum att den utfärdande myndigheten innan den utfärdar företrädarintyget bör kontrollera att den ursprungliga åtgärden eller de ursprungliga bekräftade företrädarbefogenheterna fortfarande är giltiga och inte har ersatts av en senare åtgärd eller senare bekräftade företrädarbefogenheter. Företrädarintygets bevisvärde bör emellertid inte utvidgas till uppgifter som inte omfattas av denna förordning, till exempel frågan om huruvida en viss tillgång tillhörde den vuxne.

Or. en

Ändringsförslag 126
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 42

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(42) Varje person som har kontakt med någon som i ett giltigt företrädarintyg anges som den vuxnes företrädare i ett visst ärende, bör ges lämpliga garantier om ***han eller hon*** handlat i god tro när de förlitat sig på att den information som bestyrks i företrädarintyget är korrekt. Samma typ av garanti bör ges till varje person som, genom att förlita sig på den information som bestyrks i ett giltigt företrädarintyg, ger den vuxnes företrädare tillgång till fast egendom eller andra tillgångar tillhörande den vuxne, gör betalningar till företrädaren eller köper eller tar emot egendom från företrädaren, om företrädaren i ett giltigt företrädarintyg anges vara berättigad att agera på den vuxnes vägnar i dessa frågor. Skyddet bör säkerställas om bestyrkta kopior som fortfarande är giltiga uppvisas.	(42) Varje person som har kontakt med någon som i ett giltigt företrädarintyg anges som den vuxnes företrädare i ett visst ärende, bör ges lämpliga garantier om ***de*** handlat i god tro när de förlitat sig på att den information som bestyrks i företrädarintyget är korrekt. Samma typ av garanti bör ges till varje person som, genom att förlita sig på den information som bestyrks i ett giltigt företrädarintyg, ger den vuxnes företrädare tillgång till fast egendom eller andra tillgångar tillhörande den vuxne, gör betalningar till företrädaren eller köper eller tar emot egendom från företrädaren, om företrädaren i ett giltigt företrädarintyg anges vara berättigad att agera på den vuxnes vägnar i dessa frågor. Skyddet bör säkerställas om bestyrkta kopior som fortfarande är giltiga uppvisas.

Or. en

Motivering

Detta ska ändras i hela texten. De i singular, samt dess böjda eller avledda former, dem, deras och dem själva är ett könsneutralt pronomen i tredje person. Det förekommer i regel tillsammans med ett obestämt korrelat för att syfta på en okänd person, eller för att syfta på samtliga personer i en grupp.

Ändringsförslag 127
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 44

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(44) För att säkerställa ett kontinuerligt skydd för vuxna i gränsöverskridande situationer i unionen bör behöriga myndigheter och centralmyndigheter ha tillgång till relevant information om förekomsten av åtgärder som vidtagits av andra myndigheter, inbegripet sådana åtgärder som har vidtagits i en annan medlemsstat. För att skydda rätten till oberoende och frihet att göra egna val är det dessutom av avgörande betydelse att den vilja som den vuxne uttryckt i företrädarbefogenheterna respekteras, även i de fall där dessa befogenheter har beviljats av den vuxne i en annan medlemsstat eller bekräftats av behöriga myndigheter i en annan medlemsstat. För att förbättra tillhandahållandet av information till relevanta behöriga myndigheter och centralmyndigheter och för att förhindra parallella förfaranden eller bristande hänsynstagande till företrädarbefogenheter bör medlemsstaterna vara skyldiga att upprätta och upprätthålla ett eller flera register med uppgifter om skydd för vuxna. Skyddsregistren bör innehålla obligatorisk information om åtgärder som vidtas av medlemsstaternas myndigheter och, om det i den nationella lagstiftningen föreskrivs att en behörig myndighet ska bekräfta företrädarbefogenheterna, obligatoriska uppgifter om dessa bekräftade företrädarbefogenheter. För att säkerställa interoperabilitet och tillgång till information om skydd för vuxna i unionen bör de medlemsstater som före antagandet av denna förordning har upprättat register över skyddsåtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter som registrerats enligt nationell lagstiftning, tillgängliggöra samma obligatoriska information som ingår i de registren.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 128
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 44

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(44) För att säkerställa ett kontinuerligt skydd för vuxna i gränsöverskridande situationer i unionen bör behöriga myndigheter och centralmyndigheter ha tillgång till relevant information om förekomsten av åtgärder som vidtagits av andra myndigheter, inbegripet sådana åtgärder som har vidtagits i en annan medlemsstat. För att skydda rätten till oberoende och frihet att göra egna val är det dessutom av avgörande betydelse att den vilja som den vuxne uttryckt i företrädarbefogenheterna respekteras, även i de fall där dessa befogenheter har beviljats av den vuxne i en annan medlemsstat eller bekräftats av behöriga myndigheter i en annan medlemsstat. ***För att förbättra tillhandahållandet av information till relevanta behöriga myndigheter och centralmyndigheter och för att förhindra parallella förfaranden eller bristande hänsynstagande till företrädarbefogenheter bör medlemsstaterna vara skyldiga att upprätta och upprätthålla ett eller flera register med uppgifter om skydd för vuxna. Skyddsregistren bör innehålla obligatorisk information om åtgärder som vidtas av medlemsstaternas myndigheter och, om det i den nationella lagstiftningen föreskrivs att en behörig myndighet ska bekräfta företrädarbefogenheterna, obligatoriska uppgifter om dessa bekräftade företrädarbefogenheter. För att säkerställa interoperabilitet och tillgång till information om skydd för vuxna i unionen bör de medlemsstater som före antagandet av denna förordning***	(44) För att säkerställa ett kontinuerligt skydd för vuxna i gränsöverskridande situationer i unionen bör behöriga myndigheter och centralmyndigheter ha tillgång till relevant information om förekomsten av åtgärder som vidtagits av andra myndigheter, inbegripet sådana åtgärder som har vidtagits i en annan medlemsstat. För att skydda rätten till oberoende och frihet att göra egna val är det dessutom av avgörande betydelse att den vilja som den vuxne uttryckt i företrädarbefogenheterna respekteras, även i de fall där dessa befogenheter har beviljats av den vuxne i en annan medlemsstat eller bekräftats av behöriga myndigheter i en annan medlemsstat.

har upprättat register över skyddsåtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter som registrerats enligt nationell lagstiftning, tillgängliggöra samma obligatoriska information som ingår i de registren.

Or. en

Ändringsförslag 129
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 44

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(44) För att säkerställa ett kontinuerligt skydd för vuxna i gränsöverskridande situationer i unionen bör behöriga myndigheter och centralmyndigheter ha tillgång till relevant information om förekomsten av åtgärder som vidtagits av andra myndigheter, inbegripet sådana åtgärder som har vidtagits i en annan medlemsstat. För att skydda rätten till oberoende och frihet att göra egna val är det dessutom av avgörande betydelse att den vilja som den vuxne uttryckt i företrädarbefogenheterna respekteras, även i de fall där dessa befogenheter har beviljats av den vuxne i en annan medlemsstat eller bekräftats av behöriga myndigheter i en annan medlemsstat. ***För att förbättra tillhandahållandet av information till relevanta behöriga myndigheter och centralmyndigheter och för att förhindra parallella förfaranden eller bristande hänsynstagande till företrädarbefogenheter bör medlemsstaterna vara skyldiga att upprätta och upprätthålla ett eller flera register med uppgifter om skydd för vuxna. Skyddsregistren bör innehålla obligatorisk information om åtgärder som vidtas av medlemsstaternas myndigheter***	(44) För att säkerställa ett kontinuerligt skydd för vuxna i gränsöverskridande situationer i unionen bör behöriga myndigheter och centralmyndigheter ha tillgång till relevant information om förekomsten av åtgärder som vidtagits av andra myndigheter, inbegripet sådana åtgärder som har vidtagits i en annan medlemsstat. För att skydda rätten till oberoende och frihet att göra egna val är det dessutom av avgörande betydelse att den vilja som den vuxne uttryckt i företrädarbefogenheterna respekteras, även i de fall där dessa befogenheter har beviljats av den vuxne i en annan medlemsstat eller bekräftats av behöriga myndigheter i en annan medlemsstat.

och, om det i den nationella lagstiftningen föreskrivs att en behörig myndighet ska bekräfta företrädarbefogenheterna, obligatoriska uppgifter om dessa bekräftade företrädarbefogenheter. För att säkerställa interoperabilitet och tillgång till information om skydd för vuxna i unionen bör de medlemsstater som före antagandet av denna förordning har upprättat register över skyddsåtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter som registrerats enligt nationell lagstiftning, tillgängliggöra samma obligatoriska information som ingår i de registren.

Or. en

Ändringsförslag 130
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 45

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(45) För att säkerställa att den information som tillhandahålls genom systemet för sammankoppling är relevant bör det inte föreligga några hinder för att medlemsstaterna, via systemet för sammankoppling, tillhandahåller ytterligare information utöver den obligatoriska informationen. Medlemsstaterna bör i synnerhet ha möjlighet att via systemet för sammankoppling tillgängliggöra information om åtgärdens art, företrädarens namn eller historiska uppgifter om åtgärder och företrädarbefogenheter som registrerats före tillämpningen av denna förordning.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 131
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 45

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(45) För att säkerställa att den information som tillhandahålls genom systemet för sammankoppling är relevant bör det inte föreligga några hinder för att medlemsstaterna, via systemet för sammankoppling, tillhandahåller ytterligare information utöver den obligatoriska informationen. Medlemsstaterna bör i synnerhet ha möjlighet att via systemet för sammankoppling tillgängliggöra information om åtgärdens art, företrädarens namn eller historiska uppgifter om åtgärder och företrädarbefogenheter som registrerats före tillämpningen av denna förordning.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 132
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 45

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(45) För att säkerställa att den information som tillhandahålls genom systemet för sammankoppling är relevant bör det inte föreligga några hinder för att medlemsstaterna, via systemet för sammankoppling, tillhandahåller ytterligare information utöver den obligatoriska informationen. Medlemsstaterna bör i synnerhet ha möjlighet att via systemet för	***utgår***

sammankoppling tillgängliggöra information om åtgärdens art, företrädarens namn eller historiska uppgifter om åtgärder och företrädarbefogenheter som registrerats före tillämpningen av denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 133
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(46) För att det ska bli lättare för andra medlemsstaters behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat intresse att få tillgång till den information som registrerats i skyddsregister eller register över andra företrädarbefogenheter bör dessa register över åtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter kopplas samman. Denna förordning bör utgöra rättslig grund för denna sammankoppling.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 134
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(46) För att det ska bli lättare för andra medlemsstaters behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat	***utgår***

intresse att få tillgång till den information som registrerats i skyddsregister eller register över andra företrädarbefogenheter bör dessa register över åtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter kopplas samman. Denna förordning bör utgöra rättslig grund för denna sammankoppling.

Or. en

Ändringsförslag 135
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(46) För att det ska bli lättare för andra medlemsstaters behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat intresse att få tillgång till den information som registrerats i skyddsregister eller register över andra företrädarbefogenheter bör dessa register över åtgärder, bekräftade företrädarbefogenheter eller andra typer av företrädarbefogenheter kopplas samman. Denna förordning bör utgöra rättslig grund för denna sammankoppling.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 136
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 47

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

(47) Sammankopplingen av medlemsstaternas register är en viktig del av samarbetsmekanismen för att skydda vuxnas rättigheter i gränsöverskridande fall och säkerställa rättssäkerhet i unionen. Medlemsstaterna bör därför se till att den information som lagras i deras register är aktuell. Myndigheterna i en medlemsstat bör, när de ändrar eller avslutar en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat, se till att lämplig information lämnas till myndigheterna i den andra medlemsstaten, särskilt så att den andra medlemsstaten kan uppdatera sitt eller sina skyddsregister.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 137
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 47

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(47) Sammankopplingen av medlemsstaternas register är en viktig del av samarbetsmekanismen för att skydda vuxnas rättigheter i gränsöverskridande fall och säkerställa rättssäkerhet i unionen. Medlemsstaterna bör därför se till att den information som lagras i deras register är aktuell. Myndigheterna i en medlemsstat bör, när de ändrar eller avslutar en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat, se till att lämplig information lämnas till myndigheterna i den andra medlemsstaten, särskilt så att den andra medlemsstaten kan uppdatera sitt eller sina skyddsregister.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 138

Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 47

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(47) ***Sammankopplingen av medlemsstaternas register är en viktig del av samarbetsmekanismen för att skydda vuxnas rättigheter i gränsöverskridande fall och säkerställa rättssäkerhet i unionen. Medlemsstaterna bör därför se till att den information som lagras i deras register är aktuell.*** Myndigheterna i en medlemsstat bör, när de ändrar eller avslutar en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat, se till att lämplig information lämnas till myndigheterna i den andra medlemsstaten***, särskilt så att den andra medlemsstaten kan uppdatera sitt eller sina skyddsregister***.	(47) Myndigheterna i en medlemsstat bör, när de ändrar eller avslutar en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat, se till att lämplig information lämnas till myndigheterna i den andra medlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 139
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 55

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(55) Utöver den ovan beskrivna behandlingen av uppgifter bör personuppgifter också behandlas enligt denna förordning i syfte att upprätta systemet för sammankoppling av skyddsregister och andra register över företrädarbefogenheter och för att säkerställa att systemet underhålls och fungerar väl. Denna ytterligare behandling motiveras av behovet av att behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat intresse i medlemsstaterna har tillgång till	***utgår***

information om huruvida en viss vuxen är skyddad i en annan medlemsstat, i syfte att säkerställa fortsatt skydd för den vuxne i gränsöverskridande situationer och öka rättssäkerheten och förutsägbarheten. Medlemsstaterna bör ansvara för den tekniska driften och underhållet av och säkerheten i sina register och, i den mån det föreskrivs i deras nationella lagstiftning, för att uppgifterna i registren är korrekta och tillförlitliga. Uppgifter om registrerade bör i första hand lagras i de register som förs av medlemsstaterna. Dessutom kan kommissionen behöva behandla uppgifter i syfte att utveckla och underhålla systemet för sammankoppling och tillfälligt lagra uppgifter som är tillgängliga genom detta system.

Or. en

Ändringsförslag 140
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 55

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(55) Utöver den ovan beskrivna behandlingen av uppgifter bör personuppgifter också behandlas enligt denna förordning i syfte att upprätta systemet för sammankoppling av skyddsregister och andra register över företrädarbefogenheter och för att säkerställa att systemet underhålls och fungerar väl. Denna ytterligare behandling motiveras av behovet av att behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat intresse i medlemsstaterna har tillgång till information om huruvida en viss vuxen är skyddad i en annan medlemsstat, i syfte att säkerställa fortsatt skydd för den	***utgår***

vuxne i gränsöverskridande situationer och öka rättssäkerheten och förutsägbarheten. Medlemsstaterna bör ansvara för den tekniska driften och underhållet av och säkerheten i sina register och, i den mån det föreskrivs i deras nationella lagstiftning, för att uppgifterna i registren är korrekta och tillförlitliga. Uppgifter om registrerade bör i första hand lagras i de register som förs av medlemsstaterna. Dessutom kan kommissionen behöva behandla uppgifter i syfte att utveckla och underhålla systemet för sammankoppling och tillfälligt lagra uppgifter som är tillgängliga genom detta system.

Or. en

Ändringsförslag 141
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 55

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(55) Utöver den ovan beskrivna behandlingen av uppgifter bör personuppgifter också behandlas enligt denna förordning i syfte att upprätta systemet för sammankoppling av skyddsregister och andra register över företrädarbefogenheter och för att säkerställa att systemet underhålls och fungerar väl. Denna ytterligare behandling motiveras av behovet av att behöriga myndigheter och centralmyndigheter med ett berättigat intresse i medlemsstaterna har tillgång till information om huruvida en viss vuxen är skyddad i en annan medlemsstat, i syfte att säkerställa fortsatt skydd för den vuxne i gränsöverskridande situationer och öka rättssäkerheten och förutsägbarheten. Medlemsstaterna bör ansvara för den tekniska driften och	***utgår***

underhållet av och säkerheten i sina register och, i den mån det föreskrivs i deras nationella lagstiftning, för att uppgifterna i registren är korrekta och tillförlitliga. Uppgifter om registrerade bör i första hand lagras i de register som förs av medlemsstaterna. Dessutom kan kommissionen behöva behandla uppgifter i syfte att utveckla och underhålla systemet för sammankoppling och tillfälligt lagra uppgifter som är tillgängliga genom detta system.

Or. en

Ändringsförslag 142
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Skäl 58

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för ***sådan*** behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med behandlingen som anges i denna förordning. ***Exempelvis bör ett antal skyddsåtgärder införas när systemet för sammankoppling inrättas. De uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör begränsas till vad som är nödvändigt för att få tillgång till information om åtgärder och företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör därför begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som fastställs i denna förordning, såvida inte medlemsstaterna via systemet för sammankoppling ger tillgång till ytterligare uppgifter, såsom registrerade***	(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med behandlingen som anges i denna förordning.

företrädarbefogenheter, eller namnet på en företrädare och befogenhetens omfattning. Systemet för sammankoppling bör inte lagra några personuppgifter med undantag för tillfällig lagring som behövs för att säkerställa tillgång till uppgifterna. Tillgången till uppgifter genom systemet för sammankoppling bör inte vara offentlig. Endast de behöriga myndigheter och centralmyndigheter som enligt sin nationella lagstiftning har rätt att få tillgång till de nationella registren bör få tillgång till systemet för sammankoppling, förutsatt att de också har ett berättigat intresse av att få tillgång till vissa uppgifter. Genomförandeakter bör innehålla ytterligare dataskyddsgarantier för digital kommunikation och sammankoppling av register.

Or. en

Ändringsförslag 143
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 58

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för sådan behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med behandlingen som anges i denna förordning. ***Exempelvis bör ett antal skyddsåtgärder införas när systemet för sammankoppling inrättas. De uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör begränsas till vad som är nödvändigt för att få tillgång till information om åtgärder och***	(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för sådan behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med behandlingen som anges i denna förordning.

företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör därför begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som fastställs i denna förordning, såvida inte medlemsstaterna via systemet för sammankoppling ger tillgång till ytterligare uppgifter, såsom registrerade företrädarbefogenheter, eller namnet på en företrädare och befogenhetens omfattning. Systemet för sammankoppling bör inte lagra några personuppgifter med undantag för tillfällig lagring som behövs för att säkerställa tillgång till uppgifterna. Tillgången till uppgifter genom systemet för sammankoppling bör inte vara offentlig. Endast de behöriga myndigheter och centralmyndigheter som enligt sin nationella lagstiftning har rätt att få tillgång till de nationella registren bör få tillgång till systemet för sammankoppling, förutsatt att de också har ett berättigat intresse av att få tillgång till vissa uppgifter. Genomförandeakter bör innehålla ytterligare dataskyddsgarantier för digital kommunikation och sammankoppling av register.

Or. en

Ändringsförslag 144
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 58

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för sådan behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med	(58) Lämpliga skyddsåtgärder bör finnas för sådan behandling av särskilda kategorier av personuppgifter, och sådana uppgifter bör behandlas enligt denna förordning endast om det är nödvändigt för och på ett sätt som är proportionellt i förhållande till de ändamål med

behandlingen som anges i denna förordning. ***Exempelvis bör ett antal skyddsåtgärder införas när systemet för sammankoppling inrättas. De uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör begränsas till vad som är nödvändigt för att få tillgång till information om åtgärder och företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Uppgifter som behandlas genom systemet för sammankoppling bör därför begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som fastställs i denna förordning, såvida inte medlemsstaterna via systemet för sammankoppling ger tillgång till ytterligare uppgifter, såsom registrerade företrädarbefogenheter, eller namnet på en företrädare och befogenhetens omfattning. Systemet för sammankoppling bör inte lagra några personuppgifter med undantag för tillfällig lagring som behövs för att säkerställa tillgång till uppgifterna. Tillgången till uppgifter genom systemet för sammankoppling bör inte vara offentlig. Endast de behöriga myndigheter och centralmyndigheter som enligt sin nationella lagstiftning har rätt att få tillgång till de nationella registren bör få tillgång till systemet för sammankoppling, förutsatt att de också har ett berättigat intresse av att få tillgång till vissa uppgifter. Genomförandeakter bör innehålla ytterligare dataskyddsgarantier för digital kommunikation och sammankoppling av register.***	behandlingen som anges i denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 145
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Skäl 60

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(60) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen tilldelas genomförandebefogenheter när det gäller inrättandet av det decentraliserade it-systemet ***och det decentraliserade systemet för sammankoppling*** enligt denna förordning. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011[20].	(60) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen tilldelas genomförandebefogenheter när det gäller inrättandet av det decentraliserade it-systemet enligt denna förordning. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011[20].
[20] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).	[20] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Ändringsförslag 146
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Skäl 60

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(60) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen tilldelas genomförandebefogenheter när det gäller inrättandet av det decentraliserade it-systemet ***och det decentraliserade systemet för sammankoppling*** enligt denna förordning. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011[20].	(60) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen tilldelas genomförandebefogenheter när det gäller inrättandet av det decentraliserade it-systemet enligt denna förordning. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011[20].
[20] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna	[20] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna

regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).	regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).
	Or. en

Ändringsförslag 147
Daniel Buda

Förslag till förordning
Skäl 63

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(63) I enlighet med principen om ömsesidigt förtroende och för att underlätta gränsöverskridande förfaranden bör de administrativa formaliteterna i samband med rörlighet för officiella handlingar förenklas i frågor som rör skydd för vuxna. Offentliga handlingar som lämnas in i samband med tillämpningen av denna förordning bör därför undantas från legalisering eller liknande förfaranden, såsom apostill. Detta undantag bör omfatta officiella handlingar som utfärdas av en offentlig myndighet i en medlemsstat och överlämnas till offentliga myndigheter i en annan medlemsstat. Detta undantag bör särskilt gälla i samband med rättsliga förfaranden med gränsöverskridande inslag eller i förfaranden som inrättas genom denna förordning, och bör omfatta officiella handlingar som direkt avser skydd för vuxna och andra styrkande handlingar.	(63) I enlighet med principen om ömsesidigt förtroende och för att underlätta gränsöverskridande förfaranden bör de administrativa formaliteterna i samband med rörlighet för officiella handlingar förenklas i frågor som rör skydd för vuxna. Offentliga handlingar som lämnas in i samband med tillämpningen av denna förordning bör därför undantas från legalisering eller liknande förfaranden, såsom apostill. ***Det bör dock åtminstone intygas att sådana handlingar överensstämmer med originalet, åtföljt av en högtidlig försäkran***. Detta undantag ***från legalisering eller liknande förfaranden*** bör omfatta officiella handlingar som utfärdas av en offentlig myndighet i en medlemsstat och överlämnas till offentliga myndigheter i en annan medlemsstat. Detta undantag bör särskilt gälla i samband med rättsliga förfaranden med gränsöverskridande inslag eller i förfaranden som inrättas genom denna förordning, och bör omfatta officiella handlingar som direkt avser skydd för vuxna och andra styrkande handlingar.
	Or. ro

Ändringsförslag 148
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 1 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) att fastställa vilken lag som är tillämplig på företrädande av den vuxne,	c) att fastställa vilken lag som är tillämplig på ***stöd till och*** företrädande av den vuxne,

Or. en

Ändringsförslag 149
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 1 – led d

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
d) att föreskriva erkännande och verkställighet av sådana åtgärder i alla medlemsstater,	d) att föreskriva erkännande***,*** ***godkännande*** och verkställighet av sådana åtgärder i alla medlemsstater,

Or. ro

Ändringsförslag 150
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 1 – led i

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
i) att inrätta ett system för sammankoppling av medlemsstaternas skyddsregister.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 151
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 1 – led i

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
i) att inrätta ett system för sammankoppling av medlemsstaternas skyddsregister.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 152
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 1 – led i

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
i) att inrätta ett system för sammankoppling av medlemsstaternas skyddsregister.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 153
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Denna förordning ska i civilrättsliga frågor tillämpas på skydd i gränsöverskridande situationer för vuxna som ***på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen***.	1. Denna förordning ska i civilrättsliga frågor tillämpas på skydd i gränsöverskridande situationer för vuxna som ***tillfälligt eller permanent behöver stöd när det gäller att fatta beslut***.

Or. en

Ändringsförslag 154
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Denna förordning ska i civilrättsliga frågor tillämpas på skydd i gränsöverskridande situationer för vuxna som på grund av nedsatt ***eller bristande*** personlig förmåga ***inte kan försvara sina intressen***.	1. Denna förordning ska i civilrättsliga frågor tillämpas på skydd i gränsöverskridande situationer för vuxna som på grund av nedsatt personlig förmåga ***behöver stöd när det gäller att fatta beslut***.

Or. en

Ändringsförslag 155
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Denna förordning ska tillämpas även på åtgärder som avser en vuxen som inte hade fyllt 18 år vid den tidpunkt då åtgärden vidtogs.	2. Denna förordning ska tillämpas även på åtgärder ***som vidtagits i medlemsstaterna*** som avser en vuxen som inte hade fyllt 18 år vid den tidpunkt då åtgärden vidtogs.

Or. en

Ändringsförslag 156
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. De frågor som avses i punkt 1 kan i synnerhet gälla	3. De frågor som avses i punkt 1 ***och 2*** kan i synnerhet gälla

Or. en

Ändringsförslag 157
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. De frågor som avses i punkt 1 kan i synnerhet gälla	3. De frågor som avses i punkt 1 ***och 2*** kan i synnerhet gälla

Or. en

Ändringsförslag 158
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) ***fastställande*** av ***nedsatt eller bristande personlig förmåga för en vuxen och förordnande om en skyddsordning***,	a) ***alla typer*** av ***ordningar som omfattar stödjande beslutsfattande, inklusive mer intensiva former av stöd***,

Or. en

Ändringsförslag 159
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) ***fastställande*** av ***nedsatt eller bristande personlig förmåga för en vuxen och förordnande om en skyddsordning***,	a) ***alla typer*** av ***ordningar för stödjande beslutsfattande, inklusive mer intensiva former av stöd***,

Or. en

Ändringsförslag 160
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	aa) åtgärder för att ge vuxna tillgång till det stöd som de kan behöva för att utöva sin rättsliga handlingsförmåga,

Or. en

Ändringsförslag 161
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led ab (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ab) företrädarbefogenheter som beviljats av vuxna för deras stöd eller företrädande, som ska utövas när dessa vuxna behöver stöd för att försvara sina intressen,

Or. en

Ändringsförslag 162
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) ***placering av*** den vuxne ***under en rättslig eller administrativ myndighets***	b) ***företrädarbefogenheter som beviljas av en vuxen som ska utövas när*** den vuxne ***inte i tillräcklig utsträckning***

skydd,	***kan försvara sina intressen***,

Or. en

Ändringsförslag 163
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) ***placering av*** den vuxne ***under en rättslig eller administrativ myndighets skydd***,	b) ***företrädarbefogenheter som beviljas av en vuxen som ska utövas när*** den vuxne ***inte kan försvara sina intressen***,

Or. en

Ändringsförslag 164
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) förvaltarskap, godmanskap, intressebevakning och liknande institut,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 165
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) förvaltarskap, godmanskap, intressebevakning och liknande institut,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 166
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) förvaltarskap, godmanskap, intressebevakning och liknande institut,	***utgår***

Or. en

Motivering

Ersätts med det nya ändringsförslaget 3a

Ändringsförslag 167
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led d

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
d) förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som ***ska ansvara för den vuxnes person eller*** egendom, ***eller som ska företräda eller bistå den vuxne***,	d) förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som ***tillhandahåller stöd till en vuxen i beslutsfattandet när det gäller*** egendom, ***företrädande eller andra former av stöd***,

Or. en

Ändringsförslag 168
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led d

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
d) förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som ***ska ansvara för den vuxnes person eller*** egendom, ***eller som ska företräda eller bistå den vuxne***,	d) förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som ***tillhandahåller stöd i beslutsfattandet till en vuxen när det gäller*** egendom, ***företrädande eller andra former av stöd***,

Or. en

Ändringsförslag 169
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) ***beslut om placering av den vuxne på en institution eller något annat ställe där skydd kan tillhandahållas***,	e) ***förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som beviljas företrädarbefogenheter för en vuxen***,

Or. en

Ändringsförslag 170
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) ***beslut om placering av den vuxne på en institution eller något annat ställe där skydd kan tillhandahållas***,	e) ***förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som beviljas företrädarbefogenheter***,

Or. en

Ändringsförslag 171
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) förvaltning av, bevarande av eller förfogande över den vuxnes egendom,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 172
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) förvaltning av, bevarande av eller förfogande över den vuxnes egendom,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 173
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) förvaltning av, bevarande av eller förfogande över den vuxnes egendom,	f) ***beslut i samband med*** förvaltning av, bevarande av eller förfogande över den vuxnes egendom***, inom fullmaktens gränser***,

Or. ro

Ändringsförslag 174
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led g

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
g) beviljande av tillstånd till ett särskilt ingripande för att skydda den vuxne eller dennes egendom.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 175
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3 – led g

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
g) beviljande av tillstånd till ett särskilt ingripande för att skydda den vuxne eller dennes egendom.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 176
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a. I avsaknad av ordningar för stödjande beslutsfattande får denna förordning också tillämpas på ordningar för ställföreträdande beslutsfattande som omfattar förvaltarskap, godmanskap, intressebevakning och liknande institut.

Or. en

Ändringsförslag 177

Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 3a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a. I övergången från ordningar för ställföreträdande beslutsfattande till ordningar för stödjande beslutsfattande får denna förordning också tillämpas på förvaltarskap, godmanskap, intressebevakning och liknande institut.

Or. en

Ändringsförslag 178
Maravillas Abadía Jover

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 4 – led da (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	da) registrering i ett register av rättigheter i fast eller lös egendom, inbegripet de rättsliga krav som ställs för en sådan registrering, och verkningarna av en registrering eller utebliven registrering av sådana rättigheter i ett register.

Or. en

Ändringsförslag 179
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Vad som anges i punkt 4 ska inte inverka på en persons behörighet att verka	5. Vad som anges i punkt 4 ska inte inverka på en persons behörighet att verka

som den ***vuxnes företrädare i de frågor som nämns där***.	som den ***person som tillhandahåller den vuxne stöd när det gäller beslutsfattande eller som utövar företrädarbefogenheter***.

Or. en

Ändringsförslag 180
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Vad som anges i punkt 4 ska inte inverka på en persons behörighet att verka som den ***vuxnes företrädare i de frågor som nämns där***.	5. Vad som anges i punkt 4 ska inte inverka på en persons behörighet att verka som den ***person som tillhandahåller den vuxne stöd när det gäller beslutsfattande eller som utövar företrädarbefogenheter***.

Or. en

Ändringsförslag 181
Lukas Mandl

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 5a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	5a. Denna förordning påverkar inte nationella formkrav, så länge som dess principer respekteras.

Or. en

Ändringsförslag 182
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en myndighet i en medlemsstat till skydd för en vuxen, oavsett vad den kallas.	2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en myndighet i en medlemsstat till skydd för en vuxen, oavsett vad den kallas***. Skydd innebär inledande eller erkännande av arrangemang för stödjande beslutsfattande***.

Or. en

Ändringsförslag 183
Maravillas Abadía Jover

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en myndighet i en medlemsstat till skydd för en ***vuxen***, oavsett vad den kallas.	2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en ***domstol eller en behörig*** myndighet i en medlemsstat till skydd för en ***person eller en vuxens egendom***, oavsett vad den kallas.

Or. en

Ändringsförslag 184
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en myndighet i en medlemsstat till skydd för en vuxen, oavsett vad den kallas.	2) åtgärd: varje åtgärd som vidtas av en myndighet i en medlemsstat till skydd för en vuxen ***eller dennes egendom***, oavsett vad den kallas.

Or. en

Ändringsförslag 185

Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 2a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	2a) stödjande beslutsfattande: frivilligt mottagande av hjälp vid utövandet av ens rättsliga handlingsförmåga.

Or. en

Ändringsförslag 186
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 2b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	2b) personcentrerat stöd: tillgång till stödjande beslutsfattande, personliga budgetar, personlig assistans eller andra former av stöd, även i nödsituationer, i enlighet med FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och enligt beskrivningen i den allmänna kommentaren nr 5 i konventionen och FN:s riktlinjer för avinstitutionalisering.

Or. en

Ändringsförslag 187
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 3a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a) skydd: ingående i eller erkännande av arrangemang för

stödjande beslutsfattande.

Or. en

Ändringsförslag 188
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 3b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3b) stödjande beslutsfattande: frivilligt mottagande av stöd vid utövandet av ens rättsliga handlingsförmåga.

Or. en

Ändringsförslag 189
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4) ursprungsmedlemsstat: den medlemsstat där åtgärden vidtogs eller den officiella handlingen formellt upprättades.	4) ursprungsmedlemsstat: den medlemsstat där åtgärden ***för att inleda stödjande beslutsfattande*** vidtogs eller den officiella handlingen formellt upprättades.

Or. en

Ändringsförslag 190
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

4) ursprungsmedlemsstat: den medlemsstat där åtgärden vidtogs eller den officiella handlingen formellt upprättades.	4) ursprungsmedlemsstat: den medlemsstat där ***den inledande*** åtgärden ***för stödjande beslutsfattande*** vidtogs eller den officiella handlingen formellt upprättades.

Or. en

Ändringsförslag 191
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 5 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5) officiell handling: en handling i en fråga om skydd ***av*** en vuxen som har upprättats eller registrerats som en officiell handling i en medlemsstat och vars äkthet	5) officiell handling: en handling i en fråga om skydd ***som består av att åtfölja det stödjande beslutsfattandet för*** en vuxen som har upprättats eller registrerats som en officiell handling i en medlemsstat och vars äkthet

Or. en

Ändringsförslag 192
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 5 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5) officiell handling: en handling i en fråga om ***skydd av*** en vuxen som har upprättats eller registrerats som en officiell handling i en medlemsstat och vars äkthet	5) officiell handling: en handling i en fråga om ***stödjande beslutsfattande för*** en vuxen som har upprättats eller registrerats som en officiell handling i en medlemsstat och vars äkthet

Or. en

Ändringsförslag 193

Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7) ursprungsmyndighet: den myndighet som har vidtagit åtgärden eller upprättat den officiella handlingen.	7) ursprungsmyndighet: den myndighet som har vidtagit åtgärden ***för att inleda eller avsluta det stödjande beslutsfattandet*** eller upprättat den officiella handlingen.

Or. en

Ändringsförslag 194
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7) ursprungsmyndighet: den myndighet som har ***vidtagit åtgärden eller*** upprättat den officiella handlingen.	7) ursprungsmyndighet: den myndighet som har ***inlett eller avslutat det stödjande beslutsfattandet eller har*** upprättat den officiella handlingen.

Or. en

Ändringsförslag 195
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 9

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
9) behörig myndighet: en offentlig myndighet i en medlemsstat med ansvar i frågor som rör skydd av vuxna.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 196
Lukas Mandl

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 9

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
9) behörig myndighet: en offentlig myndighet i en medlemsstat med ansvar i frågor som rör skydd av vuxna.	9) behörig myndighet: en offentlig myndighet ***eller en person som innehar ett offentligt ämbete*** i en medlemsstat med ansvar i frågor som rör skydd av vuxna.

Or. en

Ändringsförslag 197
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 10

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
10) sammankopplingssystem: ett system för sammankoppling av skyddsregister och register över andra företrädarbefogenheter.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 198
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 10

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
10) sammankopplingssystem: ett system för sammankoppling av skyddsregister och register över andra företrädarbefogenheter.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 199
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 11

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
11) decentraliserat it-system: ett nätverk av it-system, driftskompatibla åtkomstpunkter som drivs inom ramen för varje medlemsstats individuella ansvar och förvaltning och den europeiska elektroniska åtkomstpunkten, vilket möjliggör ett säkert och tillförlitligt gränsöverskridande informationsutbyte.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 200
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 12

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
12) skyddsregister: ett register där åtgärder till skydd för en vuxen eller bekräftade företrädarbefogenheter har registrerats.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 201
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led 12

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
12) skyddsregister: ett register där åtgärder till skydd för en vuxen eller bekräftade företrädarbefogenheter har registrerats.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 202
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 4 – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Hänvisningar till 2000 års Haagkonvention om skydd för vuxna	Hänvisningar till ***FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och*** 2000 års Haagkonvention om skydd för vuxna

Or. en

Ändringsförslag 203
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 4 – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Hänvisningar till 2000 års Haagkonvention om skydd för vuxna	Hänvisningar till ***FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och*** 2000 års Haagkonvention om skydd för vuxna

Or. en

Ändringsförslag 204
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 4 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Haagkonventionen av den 13 januari 2000 om internationellt skydd för vuxna (2000 års Haagkonvention), som åtföljer denna förordning, ska gälla i tillämpliga delar när den hänvisas till i denna förordning.	***FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och*** Haagkonventionen av den 13 januari 2000 om internationellt skydd för vuxna (2000 års Haagkonvention), som åtföljer denna förordning, ska gälla i tillämpliga delar när den hänvisas till i denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 205
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 4 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Haagkonventionen av den 13 januari 2000 om internationellt skydd för vuxna (2000 års Haagkonvention), som åtföljer denna förordning, ska gälla i tillämpliga delar när den hänvisas till i denna förordning.	***FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och*** Haagkonventionen av den 13 januari 2000 om internationellt skydd för vuxna (2000 års Haagkonvention), som åtföljer denna förordning, ska gälla i tillämpliga delar när den hänvisas till i denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 206
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) Den vuxne valde myndigheterna i den medlemsstaten när han eller hon fortfarande kunde försvara sina intressen.	a) Den vuxne valde myndigheterna i den medlemsstaten ***vid en tidpunkt*** när han eller hon fortfarande kunde försvara sina

intressen.

Or. en

Ändringsförslag 207
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 1 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	aa) Valet av domstol var, vid den tidpunkt då valet gjordes, till förmån för en medlemsstat enligt något av följande:
	i. Där den vuxne har sin nationalitet.
	ii. Där den vuxne har sin hemvist.
	iii. Där den vuxnes egendom finns.

Or. en

Ändringsförslag 208
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 7a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 7a
	Anknytande frågor
	Om en rättshandling som har vidtagits eller ska vidtas för en vuxens räkning i arvsmål inför en myndighet i en medlemsstat kräver tillstånd eller godkännande från en domstol för att vara giltig, får en domstol i den medlemsstaten besluta om en sådan rättshandling ska tillåtas eller godkännas även om den inte är behörig enligt denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 209
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 10 – stycke 1 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Erkännande av en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat ***får*** vägras	Erkännande av en åtgärd som vidtagits i en annan medlemsstat ***ska*** vägras

Or. en

Ändringsförslag 210
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 10 – stycke 1 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) om åtgärden har vidtagits inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande utan att den vuxne har fått möjlighet att yttra sig, såvida det inte är fråga om ett brådskande fall,	a) om åtgärden har vidtagits inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande utan att den vuxne har fått möjlighet att yttra sig ***eller utan att den vuxne har fått möjlighet att yttra sig eller utan att den vuxne har kunnat uttrycka sin vilja på grund av sitt medicinska tillstånd***, såvida det inte är fråga om ett brådskande fall,

Or. en

Ändringsförslag 211
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 10 – stycke 1 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) om åtgärden har vidtagits inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande utan att den vuxne har fått	a) om åtgärden har vidtagits inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande utan att den vuxne har fått

möjlighet att yttra sig, såvida det inte är fråga om ett brådskande fall,	möjlighet att yttra sig, ***eller utan att hänsyn har tagits till den vuxnes vilja, i den mån denne kunnat uttrycka den,*** såvida det inte är fråga om ett brådskande fall,

Or. ro

Ändringsförslag 212
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
En åtgärd som har vidtagits av myndigheterna i en medlemsstat får under inga omständigheter omprövas i sak.	***1.*** En åtgärd som har vidtagits av myndigheterna i en medlemsstat får under inga omständigheter omprövas i sak. ***2. Utan hinder av punkt 1 får en åtgärd som vidtas av myndigheterna i en ursprungsmedlemsstat ersättas med en annan åtgärd som bättre skyddar den berörde vuxnes självständighet.***

Or. en

Ändringsförslag 213
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 13 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Utan hinder av föregående punkt får en åtgärd som vidtas av myndigheterna i en ursprungsmedlemsstat ersättas med en annan åtgärd som bättre skyddar den berörde vuxnes självständighet, i samråd med ursprungsmedlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 214
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 15a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 15a
	Rättshjälp
	En person som ansöker om rättshjälp och i ursprungsmedlemsstaten helt eller delvis hade rättshjälp eller var befriad från kostnader och avgifter ska vid alla förfaranden för erkännande av eller verkställighet för en åtgärd vara berättigad till så förmånlig rättshjälp eller så stor kostnads- och avgiftsbefrielse som lagen medger i den medlemsstat där förfarandet inleds.

Or. en

Ändringsförslag 215
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 18 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Om en medlemsstat har utsett mer än en centralmyndighet ska meddelanden skickas direkt till den behöriga centralmyndigheten. Om ett meddelande skickas till en centralmyndighet som inte är behörig, ska denna sända det vidare till den behöriga centralmyndigheten och informera avsändaren om detta.	2. Om en medlemsstat har utsett mer än en centralmyndighet ska meddelanden skickas direkt till den behöriga centralmyndigheten. Om ett meddelande skickas till en centralmyndighet som inte är behörig, ska denna ***utan oskäligt dröjsmål*** sända det vidare till den behöriga centralmyndigheten och informera avsändaren om detta.

Or. ro

Ändringsförslag 216
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 18 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Medlemsstaterna ska säkerställa att centralmyndigheterna har tillräckliga och lämpliga medel i fråga om personal, resurser och modern kommunikationsutrustning för att korrekt kunna utföra sina uppgifter enligt denna förordning.	3. Medlemsstaterna ska säkerställa att centralmyndigheterna har tillräckliga och lämpliga medel i fråga om personal, resurser och modern kommunikationsutrustning för att korrekt***, på lämpligt sätt och utan oskäligt dröjsmål*** kunna utföra sina uppgifter enligt denna förordning. ***Kommissionen ska erbjuda tekniskt stöd till medlemsstaternas centralmyndigheter genom onlineguider och ska svara inom rimlig tid på förfrågningar från medlemsstaternas centralmyndigheter.***

Or. ro

Ändringsförslag 217
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 21 – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Placering	***Stöd- och boendearrangemang***

Or. en

Ändringsförslag 218
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

Placering ***Stöd- och boendearrangemang***

Or. en

Ändringsförslag 219
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Om en myndighet i en medlemsstat överväger ***att placera*** den vuxne i en annan medlemsstat ***på en inrättning eller någon annan institution där skydd kan tillhandahållas, ska den*** först inhämta godkännande från en centralmyndighet i den andra medlemsstaten. För detta ändamål ska den till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten översända en rapport om den vuxne tillsammans med skälen till den föreslagna åtgärden, med användning av formuläret i bilaga VI.	1. Om en myndighet i en medlemsstat överväger ***boende- och stödarrangemang för*** den vuxne i en annan medlemsstat ***ska detta utvärderas enligt en metod för personcentrerat stöd i enlighet med principerna om stöd inom ramen för FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning. I detta syfte ska samråd ske med den vuxne som får och den eller de personer som tillhandahåller stöd i beslutsfattandet. Den stödmottagande vuxnes uttryckliga vilja och preferenser ska vara avgörande. Den övervägande myndigheten ska*** först inhämta godkännande från en centralmyndighet i den andra medlemsstaten. För detta ändamål ska den till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten översända en rapport om den vuxne tillsammans med skälen till den föreslagna åtgärden, med användning av formuläret i bilaga VI.

Or. en

Ändringsförslag 220
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Om en myndighet i en medlemsstat överväger ***att placera*** den vuxne i en annan medlemsstat ***på en inrättning eller någon annan institution där skydd kan tillhandahållas,*** ska ***den först inhämta godkännande från en centralmyndighet i den andra medlemsstaten***. ***För*** detta ***ändamål*** ska ***den till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten översända en rapport om*** den vuxne ***tillsammans med skälen till den föreslagna åtgärden, med användning av formuläret i bilaga VI***.	1. Om en myndighet i en medlemsstat överväger ***boende- och stödarrangemangen för*** den vuxne i en annan medlemsstat ska ***tillgången till personcentrerat stöd utvärderas***. ***I*** detta ***syfte*** ska ***samråd ske med*** den vuxne ***som får eller den eller de personer som tillhandahåller stöd i beslutsfattandet. Den stödmottagande vuxnes uttryckliga vilja och preferenser ska genomföras***.

Or. en

Ändringsförslag 221
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Punkt 1 ska inte tillämpas om man överväger att ***placera den vuxne hos*** en privatperson.	2. Punkt 1 ska inte tillämpas om man överväger att ***göra boende- och stödarrangemangen tillsammans med*** en privatperson.

Or. en

Ändringsförslag 222
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Punkt 1 ska inte tillämpas om man överväger att ***placera den vuxne hos*** en privatperson.	2. Punkt 1 ska inte tillämpas om man överväger att ***göra boende- och stödarrangemangen tillsammans med*** en privatperson.

Or. en

Ändringsförslag 223
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Beslutet om att bevilja eller vägra godkännande ska översändas till den anmodande myndigheten senast sex veckor från mottagandet av begäran, utom i fall då detta är omöjligt på grund av exceptionella omständigheter.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 224
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Punkterna 1***,*** 2 ***och 3*** ska inte hindra centralmyndigheter eller behöriga myndigheter från att med centralmyndigheter eller behöriga myndigheter i en eller flera andra medlemsstater ingå eller upprätthålla befintliga överenskommelser eller arrangemang som underlättar samrådsförfarandet för att erhålla ett godkännande i deras förbindelser med varandra.	4. Punkterna 1 ***och*** 2 ska inte hindra centralmyndigheter eller behöriga myndigheter från att med centralmyndigheter eller behöriga myndigheter i en eller flera andra medlemsstater ingå eller upprätthålla befintliga överenskommelser eller arrangemang som underlättar samrådsförfarandet för att erhålla ett godkännande i deras förbindelser med varandra.

Or. en

Ändringsförslag 225
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 4a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Alla boende- och stödarrangemang för vuxna som omfattas av denna förordning ska grundas på medlemsstatens skyldigheter som härrör från FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, särskilt när det gäller att undvika segregering och undvika att valfriheten begränsas. Beslut om boende och stöd måste respektera den vuxnes vilja och preferenser.

Or. en

Ändringsförslag 226
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 4a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Alla boende- och stödarrangemang för vuxna som omfattas av denna förordning måste grundas på medlemsstatens skyldigheter som härrör från FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, särskilt när det gäller att undvika segregering och undvika att valfriheten begränsas. Beslut om boende och stöd måste respektera den vuxnes vilja och preferenser.

Or. en

Ändringsförslag 227
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 26 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Om den vuxne är utsatt för allvarlig fara ska de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där åtgärder till skydd för den vuxne har vidtagits eller övervägs – om de informeras om att den vuxne har bytt hemvist till eller befinner sig i en annan medlemsstat – informera de behöriga myndigheterna i den andra medlemsstaten om faran och om vilka åtgärder som vidtagits eller övervägs.	1. Om den vuxne är utsatt för allvarlig fara ska de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där åtgärder till skydd för den vuxne har vidtagits eller övervägs – om de informeras om att den vuxne har bytt hemvist till eller befinner sig i en annan medlemsstat – ***utan oskäligt dröjsmål*** informera de behöriga myndigheterna i den andra medlemsstaten om faran och om vilka åtgärder som vidtagits eller övervägs.

Or. ro

Ändringsförslag 228
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 27 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Vid tillämpning av denna förordning får medlemsstaternas myndigheter samarbeta och kommunicera direkt med eller begära information direkt från varandra, förutsatt att denna kommunikation respekterar de processuella rättigheter som tillkommer parterna i förfarandet ***och*** informationens konfidentialitet.	1. Vid tillämpning av denna förordning får medlemsstaternas myndigheter samarbeta och kommunicera direkt med eller begära information direkt från varandra, förutsatt att denna kommunikation respekterar de processuella rättigheter som tillkommer parterna i förfarandet***,*** informationens konfidentialitet ***och skyddet av personuppgifter***.

Or. ro

Ändringsförslag 229
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 29a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 29a
	Samarbete för förhandsgodkänd datadelning
	Om en person eller ett organ som tillhandahåller stöd i beslutsfattandet eller som har företrädarbefogenheter begär att information om deras utnämning och tillhörande beslut ska överföras till en myndighet i en annan medlemsstat ska den ansvariga behöriga myndigheten kontakta myndigheten i ursprungslandet för att begära denna information, om denna person eller detta organ uttryckligen har gett sitt tillstånd i förväg. Detta tillstånd kan återkallas när som helst.

Or. en

Ändringsförslag 230
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Kapitel VII – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
VII EUROPEISKT FÖRETRÄDARINTYG	VII EUROPEISKT ***STÖD- OCH*** FÖRETRÄDARINTYG

Or. en

Ändringsförslag 231
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 34 – rubriken

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

Inrättande av ett europeiskt företrädarintyg	Inrättande av ett europeiskt ***stöd- och*** företrädarintyg

Or. en

Ändringsförslag 232
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 34 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Genom denna förordning inrättas ett europeiskt företrädarintyg (företrädarintyget) som ska utfärdas för användning i en annan medlemsstat och ha de verkningar som förtecknas i artikel 40.	1. Genom denna förordning inrättas ett europeiskt ***stöd- och*** företrädarintyg (företrädarintyget) som ska utfärdas för användning i en annan medlemsstat och ha de verkningar som förtecknas i artikel 40.

Or. en

Ändringsförslag 233
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 35 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Företrädarintyget ska utfärdas för användning av företrädare som i en annan medlemsstat behöver åberopa sina befogenheter att företräda vuxna ***som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen***.	1. Företrädarintyget ska utfärdas för användning av ***de berörda vuxnas eller deras*** företrädare som i en annan medlemsstat behöver åberopa sina befogenheter att ***stödja eller*** företräda ***de berörda*** vuxna.

Or. en

Ändringsförslag 234
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 35 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Företrädarintyget ska utfärdas för användning av företrädare som i en annan medlemsstat behöver åberopa sina befogenheter att företräda ***vuxna som på grund av nedsatt eller bristande personlig förmåga inte kan försvara sina intressen***.	1. Företrädarintyget ska utfärdas för användning av ***den berörde vuxne eller dennes*** företrädare som i en annan medlemsstat behöver åberopa sina befogenheter att ***stödja eller*** företräda ***den berörde vuxne för att tillhandahålla stöd när det gäller beslutsfattande***.

Or. en

Ändringsförslag 235
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 37 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Företrädarintyget ska utfärdas efter ansökan av ***en*** företrädare som genom en åtgärd som har vidtagits eller företrädarbefogenheter som har bekräftats i en medlemsstat har bemyndigats att företräda den vuxne (sökanden).	1. Företrädarintyget ska utfärdas efter ansökan av ***den berörde vuxne eller dennes*** företrädare som genom en åtgärd som har vidtagits eller företrädarbefogenheter som har bekräftats i en medlemsstat har bemyndigats att företräda den vuxne (sökanden).

Or. en

Ändringsförslag 236
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 37 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Företrädarintyget ska utfärdas efter ansökan av ***en*** företrädare som genom en åtgärd som har vidtagits eller	1. Företrädarintyget ska utfärdas efter ansökan av ***den berörde vuxne eller dennes*** företrädare som genom en åtgärd

företrädarbefogenheter som har bekräftats i en medlemsstat har bemyndigats att företräda den vuxne (sökanden).	som har vidtagits eller företrädarbefogenheter som har bekräftats i en medlemsstat har bemyndigats att företräda den vuxne (sökanden).

Or. en

Ändringsförslag 237
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 37 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	2a. Ansökningsförfarandet ska vara fullt tillgängligt för personer med funktionsnedsättning.

Or. en

Ändringsförslag 238
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 38 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. För kontrollen av de omständigheter som anges i punkt 1 ska den utfärdande myndigheten, när så är möjligt, även söka i det sammankopplingssystem som inrättas genom kapitel VIII.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 239
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 38 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. För kontrollen av de omständigheter som anges i punkt 1 ska den utfärdande myndigheten, när så är möjligt, även söka i det sammankopplingssystem som inrättas genom kapitel VIII.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 240
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 38 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. Företrädarintyget ska utfärdas med användning av formuläret i bilaga III.	6. Företrädarintyget ska utfärdas med användning av formuläret i bilaga III***, och ska utfärdas i format som är tillgängliga för personer med funktionsnedsättning***.

Or. en

Ändringsförslag 241
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 39 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Företrädarintyget ska ange vilka befogenheter den vuxnes företrädare har eller omvänt, beroende på vad som är lämpligt, vilka befogenheter företrädaren inte har. I tillämpliga fall ska företrädarintyget också ange eventuella begränsningar av befogenheterna eller	1. Företrädarintyget ska ange vilka befogenheter den vuxnes företrädare har ***och dessa befogenheters omfattning*** eller omvänt, beroende på vad som är lämpligt, vilka befogenheter företrädaren inte har. I tillämpliga fall ska företrädarintyget också ange eventuella begränsningar av

villkor som är knutna till dem.	befogenheterna eller villkor som är knutna till dem.

Or. ro

Ändringsförslag 242
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Kapitel VIII

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
[...]	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 243
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Kapitel VIII

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
[...]	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 244
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 45

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 45	***utgår***
Upprättande av skyddsregister	
1. Senast [två år efter den dag då förordningen börjar tillämpas] ska	

medlemsstaterna på sitt territorium upprätta och underhålla ett eller flera register i vilka information registreras om skyddsåtgärder och, när en behörig myndighets bekräftelse av företrädarbefogenheter föreskrivs i deras nationella lag, om dessa företrädarbefogenheter (skyddsregister).

2. Den information som registreras i de register som avses i punkt 1 ska omfatta följande (obligatorisk information):

a) Uppgift om att en åtgärd har vidtagits eller, i tillämpliga fall, att företrädarbefogenheter har beviljats eller bekräftats.

b) Datum för den första åtgärden samt datum för de efterföljande åtgärder som vidtagits eller, i tillämpliga fall, datum då företrädarbefogenheterna beviljades av en vuxen eller bekräftades av en behörig myndighet.

c) När en åtgärd eller ett beslut om företrädarbefogenheter tillämpas provisoriskt, datum då tidsfristen för att bestrida åtgärden eller beslutet om företrädarbefogenheter löper ut.

d) Eventuellt datum då åtgärderna eller företrädarbefogenheterna upphör att gälla eller ska omprövas.

e) Den behöriga myndighet som har vidtagit, ändrat eller upphävt åtgärden eller registrerat, bekräftat, ändrat eller upphävt företrädarbefogenheterna.

f) Den vuxnes namn, födelseort och födelsedatum samt, i tillämpliga fall, dennes nationella identifieringsnummer.

3. Den information som avses i punkt 1 ska publiceras i skyddsregistren så snart som möjligt efter det att följande villkor är uppfyllda:

a) Myndigheterna i medlemsstaten har

i) vidtagit, ändrat eller upphävt en åtgärd, eller

ii) bekräftat, ändrat eller upphävt företrädarbefogenheter som beviljats av en vuxen.

b) Tidsfristen för att överklaga åtgärden eller beslutet om företrädarbefogenheter har löpt ut, såvida inte åtgärden eller företrädarbefogenheterna tillämpas provisoriskt.

4. Punkt 1 ska inte hindra medlemsstaterna från att införa ytterligare handlingar eller kompletterande information i sina skyddsregister, t.ex. rörande företrädarens namn eller företrädandets typ och omfattning.

Or. en

Ändringsförslag 245
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 45

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 45	***utgår***
Upprättande av skyddsregister	
1. Senast [två år efter den dag då förordningen börjar tillämpas] ska medlemsstaterna på sitt territorium upprätta och underhålla ett eller flera register i vilka information registreras om skyddsåtgärder och, när en behörig myndighets bekräftelse av företrädarbefogenheter föreskrivs i deras nationella lag, om dessa företrädarbefogenheter (skyddsregister).	
2. Den information som registreras i de register som avses i punkt 1 ska omfatta följande (obligatorisk information):	
a) Uppgift om att en åtgärd har vidtagits eller, i tillämpliga fall, att	

företrädarbefogenheter har beviljats eller bekräftats.

b) Datum för den första åtgärden samt datum för de efterföljande åtgärder som vidtagits eller, i tillämpliga fall, datum då företrädarbefogenheterna beviljades av en vuxen eller bekräftades av en behörig myndighet.

c) När en åtgärd eller ett beslut om företrädarbefogenheter tillämpas provisoriskt, datum då tidsfristen för att bestrida åtgärden eller beslutet om företrädarbefogenheter löper ut.

d) Eventuellt datum då åtgärderna eller företrädarbefogenheterna upphör att gälla eller ska omprövas.

e) Den behöriga myndighet som har vidtagit, ändrat eller upphävt åtgärden eller registrerat, bekräftat, ändrat eller upphävt företrädarbefogenheterna.

f) Den vuxnes namn, födelseort och födelsedatum samt, i tillämpliga fall, dennes nationella identifieringsnummer.

3. Den information som avses i punkt 1 ska publiceras i skyddsregistren så snart som möjligt efter det att följande villkor är uppfyllda:

a) Myndigheterna i medlemsstaten har

i) vidtagit, ändrat eller upphävt en åtgärd, eller

ii) bekräftat, ändrat eller upphävt företrädarbefogenheter som beviljats av en vuxen.

b) Tidsfristen för att överklaga åtgärden eller beslutet om företrädarbefogenheter har löpt ut, såvida inte åtgärden eller företrädarbefogenheterna tillämpas provisoriskt.

4. Punkt 1 ska inte hindra medlemsstaterna från att införa ytterligare handlingar eller kompletterande information i sina skyddsregister, t.ex. rörande företrädarens namn eller företrädandets typ och

omfattning.

Or. en

Ändringsförslag 246
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 45 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) Uppgift om att en åtgärd har vidtagits eller, i tillämpliga fall, att företrädarbefogenheter har beviljats eller bekräftats.	a) Uppgift om att en åtgärd har vidtagits eller, i tillämpliga fall, att företrädarbefogenheter har beviljats eller bekräftats ***eller återkallats***.

Or. ro

Ändringsförslag 247
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 46	***utgår***
Interoperabilitet för register över andra företrädarbefogenheter	
Senast [två år efter den dag då förordningen börjar tillämpas] ska medlemsstater där nationell lag föreskriver elektroniska register med information om andra företrädarbefogenheter som registrerats av en behörig myndighet, och där nationell lag inte föreskriver bekräftelse av sådana företrädarbefogenheter, säkerställa att den obligatoriska information som avses i artikel 45.2 registreras i dessa register.	

Or. en

Ändringsförslag 248
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 46	***utgår***
Interoperabilitet för register över andra företrädarbefogenheter	
Senast [två år efter den dag då förordningen börjar tillämpas] ska medlemsstater där nationell lag föreskriver elektroniska register med information om andra företrädarbefogenheter som registrerats av en behörig myndighet, och där nationell lag inte föreskriver bekräftelse av sådana företrädarbefogenheter, säkerställa att den obligatoriska information som avses i artikel 45.2 registreras i dessa register.	

Or. en

Ändringsförslag 249
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 47

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 47	***utgår***
Sammankoppling av register	
1. Kommissionen ska genom genomförandeakter inrätta ett decentraliserat sammankopplingssystem (sammankopplingssystem) som består av	
a) medlemsstaternas skyddsregister över åtgärder som avses i artikel 45 och, i	

tillämpliga fall, medlemsstaternas skyddsregister över bekräftade företrädarbefogenheter som avses i artikel 45 och medlemsstaternas register över andra företrädarbefogenheter som avses i artikel 46,

b) en central elektronisk åtkomstpunkt till informationen i systemet.

2. Sammankopplingssystemet ska tillhandahålla en söktjänst på unionens alla officiella språk för att tillgängliggöra följande:

a) Den obligatoriska information som anges i artikel 45.2.

b) Eventuella andra handlingar eller uppgifter som ingår i skyddsregistren eller de andra registren över företrädarbefogenheter och som medlemsstaterna väljer att göra tillgängliga via sammankopplingssystemet.

Or. en

Ändringsförslag 250
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 47

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 47	***utgår***
Sammankoppling av register	
1. Kommissionen ska genom genomförandeakter inrätta ett decentraliserat sammankopplingssystem (sammankopplingssystem) som består av	
a) medlemsstaternas skyddsregister över åtgärder som avses i artikel 45 och, i tillämpliga fall, medlemsstaternas skyddsregister över bekräftade företrädarbefogenheter som avses i artikel	

45 och medlemsstaternas register över andra företrädarbefogenheter som avses i artikel 46,

b) en central elektronisk åtkomstpunkt till informationen i systemet.

2. Sammankopplingssystemet ska tillhandahålla en söktjänst på unionens alla officiella språk för att tillgängliggöra följande:

a) Den obligatoriska information som anges i artikel 45.2.

b) Eventuella andra handlingar eller uppgifter som ingår i skyddsregistren eller de andra registren över företrädarbefogenheter och som medlemsstaterna väljer att göra tillgängliga via sammankopplingssystemet.

Or. en

Ändringsförslag 251
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 48

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 48	***utgår***
Villkor för tillgång till information genom sammankopplingssystemet	
1. Medlemsstaterna ska säkerställa att den information som avses i artikel 47.2 är tillgänglig utan kostnad via sammankopplingssystemet.	
2. Den information som är tillgänglig via sammankopplingssystemet ska endast vara tillgänglig för de behöriga myndigheter eller centralmyndigheter i en medlemsstat som	
a) har åtkomst till den obligatoriska	

informationen enligt sin nationella lagstiftning,

b) har ett berättigat intresse av att få åtkomst till denna information.

3. För tillämpningen av punkt 2 a ska medlemsstaterna tillhandahålla medel för att ge dessa behöriga myndigheter eller centralmyndigheter åtkomsträtt till sammankopplingssystemet.

4. På begäran av dessa behöriga myndigheter eller centralmyndigheter ska sammankopplingssystemet automatiskt göra den information som avses i artikel 47.2 tillgänglig för dem.

Or. en

Ändringsförslag 252
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 48

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 48	***utgår***
Villkor för tillgång till information genom sammankopplingssystemet	
1. Medlemsstaterna ska säkerställa att den information som avses i artikel 47.2 är tillgänglig utan kostnad via sammankopplingssystemet.	
2. Den information som är tillgänglig via sammankopplingssystemet ska endast vara tillgänglig för de behöriga myndigheter eller centralmyndigheter i en medlemsstat som	
a) har åtkomst till den obligatoriska informationen enligt sin nationella lagstiftning,	
b) har ett berättigat intresse av att få åtkomst till denna information.	
3. För tillämpningen av punkt 2 a ska	

medlemsstaterna tillhandahålla medel för att ge dessa behöriga myndigheter eller centralmyndigheter åtkomsträtt till sammankopplingssystemet.

4. På begäran av dessa behöriga myndigheter eller centralmyndigheter ska sammankopplingssystemet automatiskt göra den information som avses i artikel 47.2 tillgänglig för dem.

Or. en

Ändringsförslag 253
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 49 – punkt 1a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	1a. De behöriga och centrala myndigheterna ska säkerställa att information som överförs inom ramen för denna förordning och som bedöms som konfidentiell enligt nationell rätt i den medlemsstat från vilken informationen översänds omfattas av de regler om sekretesskydd som fastställts i unionsrätten och nationell rätt i den utsändande och den mottagande medlemsstaten. Ingen centraliserad datalagring är tillåten och medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att förhindra obehörig åtkomst.

Or. en

Ändringsförslag 254
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning

Artikel 50 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Den europeiska elektroniska åtkomstpunkt som inrättas på den europeiska e-juridikportalen i enlighet med artikel 4 i förordning (EU) ***[digitaliseringsförordningen]*** får användas för elektronisk kommunikation mellan fysiska och juridiska personer och medlemsstaternas behöriga myndigheter och utfärdande myndigheter i samband med följande:	1. Den europeiska elektroniska åtkomstpunkt som inrättas på den europeiska e-juridikportalen i enlighet med artikel 4 i ***Europaparlamentets och rådets*** förordning (EU) ***2023/2844 av den 13 december 2023 om digitalisering av rättsligt samarbete och tillgång till rättslig prövning i gränsöverskridande frågor på privaträttens och straffrättens område och om ändring av vissa rättsakter inom området för rättsligt samarbete*** får användas för elektronisk kommunikation mellan fysiska och juridiska personer och medlemsstaternas behöriga myndigheter och utfärdande myndigheter i samband med följande:

Or. en

Ändringsförslag 255
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 50 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Artiklarna 4.3, 5.2, 5.3 och 6 i förordning (EU) ***[...] [digitaliseringsförordningen]*** ska tillämpas på elektronisk kommunikation i enlighet med punkt 1.	2. Artiklarna 4.3, 5.2, 5.3 och 6 i ***Europaparlamentets och rådets*** förordning (EU) ***2023/2844 av den 13 december 2023 om digitalisering av rättsligt samarbete och tillgång till rättslig prövning i gränsöverskridande frågor på privaträttens och straffrättens område och om ändring av vissa rättsakter inom området för rättsligt samarbete*** ska tillämpas på elektronisk kommunikation i enlighet med punkt 1.

Or. en

Ändringsförslag 256
Michał Wawrykiewicz

Förslag till förordning
Artikel 54

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 54	***utgår***
Uppgifter som inhämtats via sammankopplingssystemet	
1. Utan hinder av artikel 53 ska behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII om upprättande av skyddsregister och sammankoppling av register regleras av punkterna 2–5 i den här artikeln.	
2. Behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII ska begränsas till vad som är nödvändigt för att underlätta gränsöverskridande tillhandahållande av information om en åtgärd eller företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Utan att det påverkar artikel 47.2 b ska behandlingen begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som anges i artikel 45.2.	
3. Personuppgifter ska lagras i medlemsstaternas skyddsregister som avses i artikel 45.1 eller i register över andra företrädarbefogenheter som avses i artikel 46. Lagringstiden för uppgifter i sammankopplingssystemet ska begränsas till vad som är nödvändigt för att koppla samman dessa register och göra det möjligt att hämta och få tillgång till uppgifterna från dem.	
4. Medlemsstaterna ska vara ansvariga, i enlighet med artikel 4.7 i förordning (EU) 2016/679, för insamling och lagring av uppgifter i de register som avses i artiklarna 45 och 46 och för beslut som fattas för att göra dessa uppgifter tillgängliga i det sammankopplingssystem som avses i artikel 47.	

5. När det gäller det sammankopplingssystem som avses i artikel 47 ska kommissionen betraktas som personuppgiftsansvarig i den mening som avses i artikel 3.8 i förordning (EU) 2018/1725. Den ska anta de tekniska lösningar som krävs för att den ska kunna fullgöra sina skyldigheter inom ramen för denna funktion. Kommissionen ska i synnerhet vidta de tekniska åtgärder som krävs för att säkerställa säkerheten för personuppgifter under överföring, särskilt vad gäller deras konfidentialitet och integritet.	

Or. en

Ändringsförslag 257
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 54

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 54	***utgår***
Uppgifter som inhämtats via sammankopplingssystemet	
1. Utan hinder av artikel 53 ska behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII om upprättande av skyddsregister och sammankoppling av register regleras av punkterna 2–5 i den här artikeln.	
2. Behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII ska begränsas till vad som är nödvändigt för att underlätta gränsöverskridande tillhandahållande av information om en åtgärd eller företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Utan att det påverkar artikel 47.2 b ska behandlingen begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som anges i	

artikel 45.2.

3. Personuppgifter ska lagras i medlemsstaternas skyddsregister som avses i artikel 45.1 eller i register över andra företrädarbefogenheter som avses i artikel 46. Lagringstiden för uppgifter i sammankopplingssystemet ska begränsas till vad som är nödvändigt för att koppla samman dessa register och göra det möjligt att hämta och få tillgång till uppgifterna från dem.

4. Medlemsstaterna ska vara ansvariga, i enlighet med artikel 4.7 i förordning (EU) 2016/679, för insamling och lagring av uppgifter i de register som avses i artiklarna 45 och 46 och för beslut som fattas för att göra dessa uppgifter tillgängliga i det sammankopplingssystem som avses i artikel 47.

5. När det gäller det sammankopplingssystem som avses i artikel 47 ska kommissionen betraktas som personuppgiftsansvarig i den mening som avses i artikel 3.8 i förordning (EU) 2018/1725. Den ska anta de tekniska lösningar som krävs för att den ska kunna fullgöra sina skyldigheter inom ramen för denna funktion. Kommissionen ska i synnerhet vidta de tekniska åtgärder som krävs för att säkerställa säkerheten för personuppgifter under överföring, särskilt vad gäller deras konfidentialitet och integritet.

Or. en

Ändringsförslag 258
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 54

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 54	***utgår***

Uppgifter som inhämtats via sammankopplingssystemet

1. Utan hinder av artikel 53 ska behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII om upprättande av skyddsregister och sammankoppling av register regleras av punkterna 2–5 i den här artikeln.

2. Behandling av personuppgifter enligt kapitel VIII ska begränsas till vad som är nödvändigt för att underlätta gränsöverskridande tillhandahållande av information om en åtgärd eller företrädarbefogenheter avseende en viss vuxen. Utan att det påverkar artikel 47.2 b ska behandlingen begränsas till de personuppgifter som ingår i den obligatoriska information som anges i artikel 45.2.

3. Personuppgifter ska lagras i medlemsstaternas skyddsregister som avses i artikel 45.1 eller i register över andra företrädarbefogenheter som avses i artikel 46. Lagringstiden för uppgifter i sammankopplingssystemet ska begränsas till vad som är nödvändigt för att koppla samman dessa register och göra det möjligt att hämta och få tillgång till uppgifterna från dem.

4. Medlemsstaterna ska vara ansvariga, i enlighet med artikel 4.7 i förordning (EU) 2016/679, för insamling och lagring av uppgifter i de register som avses i artiklarna 45 och 46 och för beslut som fattas för att göra dessa uppgifter tillgängliga i det sammankopplingssystem som avses i artikel 47.

5. När det gäller det sammankopplingssystem som avses i artikel 47 ska kommissionen betraktas som personuppgiftsansvarig i den mening som avses i artikel 3.8 i förordning (EU) 2018/1725. Den ska anta de tekniska lösningar som krävs för att den ska kunna fullgöra sina skyldigheter inom ramen för denna funktion. Kommissionen ska i synnerhet vidta de tekniska åtgärder som

krävs för att säkerställa säkerheten för personuppgifter under överföring, särskilt vad gäller deras konfidentialitet och integritet.

Or. en

Ändringsförslag 259
Daniel Buda

Förslag till förordning
Artikel 57 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Ingen legalisering och inget annat liknande förfarande får krävas inom ramen för denna förordning.	Ingen legalisering och inget annat liknande förfarande får krävas inom ramen för denna förordning***, men det bör dock åtminstone intygas att handlingar överensstämmer med originalet, åtföljt av en högtidlig försäkran***.

Or. ro

Ändringsförslag 260
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 60 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Kommissionen ska anta genomförandeakter om inrättande av det decentraliserade system för sammankoppling av register som avses i artikel 47 (sammankopplingssystem), i vilka följande fastställs:	***utgår***
a) Tekniska specifikationer som definierar metoderna för kommunikation och informationsutbyte på elektronisk väg utifrån den fastställda gränssnittsspecifikationen för sammankopplingssystemet.	

b) Tekniska åtgärder som säkerställer minimistandarder för it-säkerhet vad gäller kommunikation och överföring av information inom sammankopplingssystemet.

c) Minimikriterier för den söktjänst som tillhandahålls genom sammankopplingssystemet på grundval av den information som anges i artikel 45.

d) Minimikriterier för visningen av sökresultat i sammankopplingssystemet på grundval av den information som anges i artikel 45.

e) Former och tekniska villkor för tillgång till de tjänster som tillhandahålls genom sammankopplingssystemet.

f) En teknisk semantisk ordlista som innehåller en grundläggande förklaring av medlemsstaternas skyddsåtgärder eller företrädarbefogenheter.

g) Specificering av de kategorier av uppgifter som är tillgängliga, även enligt artikel 47.2 b.

h) Dataskyddsåtgärder.

Or. en

Ändringsförslag 261
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 60 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Kommissionen ska anta genomförandeakter om inrättande av det decentraliserade system för sammankoppling av register som avses i artikel 47 (sammankopplingssystem), i vilka följande fastställs:	***utgår***
a) Tekniska specifikationer som definierar metoderna för kommunikation	

och informationsutbyte på elektronisk väg utifrån den fastställda gränssnittsspecifikationen för sammankopplingssystemet.

b) Tekniska åtgärder som säkerställer minimistandarder för it-säkerhet vad gäller kommunikation och överföring av information inom sammankopplingssystemet.

c) Minimikriterier för den söktjänst som tillhandahålls genom sammankopplingssystemet på grundval av den information som anges i artikel 45.

d) Minimikriterier för visningen av sökresultat i sammankopplingssystemet på grundval av den information som anges i artikel 45.

e) Former och tekniska villkor för tillgång till de tjänster som tillhandahålls genom sammankopplingssystemet.

f) En teknisk semantisk ordlista som innehåller en grundläggande förklaring av medlemsstaternas skyddsåtgärder eller företrädarbefogenheter.

g) Specificering av de kategorier av uppgifter som är tillgängliga, även enligt artikel 47.2 b.

h) Dataskyddsåtgärder.

Or. en

Ändringsförslag 262
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 62

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 62	***utgår***
Kostnader för upprättande av skyddsregister och sammankoppling av medlemsstaternas register	

1. Upprättandet, underhållet och utvecklingen av det sammankopplingssystem som inrättas genom kapitel VIII ska finansieras genom unionens allmänna budget.

2. Varje medlemsstat ska bära kostnaderna för att upprätta och anpassa sina register enligt artiklarna 45 och 46 för att göra dem interoperabla med det decentraliserade systemet för sammankoppling av register samt kostnaderna för att administrera, driva och underhålla dessa register. Detta ska inte påverka möjligheten att ansöka om bidrag för att stödja sådan verksamhet inom ramen för unionens finansieringsprogram.

Or. en

Ändringsförslag 263
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 62

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 62	***utgår***
Kostnader för upprättande av skyddsregister och sammankoppling av medlemsstaternas register	
1. Upprättandet, underhållet och utvecklingen av det sammankopplingssystem som inrättas genom kapitel VIII ska finansieras genom unionens allmänna budget.	
2. Varje medlemsstat ska bära kostnaderna för att upprätta och anpassa sina register enligt artiklarna 45 och 46 för att göra dem interoperabla med det decentraliserade systemet för sammankoppling av register samt kostnaderna för att administrera, driva	

och underhålla dessa register. Detta ska inte påverka möjligheten att ansöka om bidrag för att stödja sådan verksamhet inom ramen för unionens finansieringsprogram.

Or. en

Ändringsförslag 264
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 65 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. Kapitel VIII om upprättande och sammankoppling av skyddsregister och register över andra företrädarbefogenheter ska tillämpas på de åtgärder som vidtas och de företrädarbefogenheter som bekräftas eller registreras från och med den första dagen i månaden efter perioden på två år efter antagandet av den genomförandeakt som avses i artikel 60.4.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 265
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 65 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. Kapitel VIII om upprättande och sammankoppling av skyddsregister och register över andra företrädarbefogenheter ska tillämpas på de åtgärder som vidtas och de företrädarbefogenheter som bekräftas eller registreras från och med den första	***utgår***

dagen i månaden efter perioden på två år efter antagandet av den genomförandeakt som avses i artikel 60.4.

Or. en

Ändringsförslag 266
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 66 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Senast [***10*** år efter ikraftträdandet] ska kommissionen göra en utvärdering av denna förordning och för Europaparlamentet, rådet [och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén] lägga fram en rapport om utvärderingen av denna förordning med stöd av information som lämnats av medlemsstaterna och samlats in av kommissionen. Rapporten ska vid behov åtföljas av ett lagstiftningsförslag.	1. Senast [***4*** år efter ikraftträdandet] ska kommissionen göra en utvärdering av denna förordning och för Europaparlamentet, rådet [och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén] lägga fram en rapport om utvärderingen av denna förordning med stöd av information som lämnats av medlemsstaterna och samlats in av kommissionen. Rapporten ska vid behov åtföljas av ett lagstiftningsförslag.

Or. en

Ändringsförslag 267
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 66 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Senast [***10*** år efter ikraftträdandet] ska kommissionen göra en utvärdering av denna förordning och för Europaparlamentet, rådet [och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén] lägga fram en rapport om utvärderingen av denna förordning med stöd av information som lämnats av medlemsstaterna och samlats in av kommissionen. Rapporten ska vid	1. Senast [***5*** år efter ikraftträdandet] ska kommissionen göra en utvärdering av denna förordning och för Europaparlamentet, rådet [och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén] lägga fram en rapport om utvärderingen av denna förordning med stöd av information som lämnats av medlemsstaterna och samlats in av kommissionen. Rapporten ska vid

behov åtföljas av ett lagstiftningsförslag.	behov åtföljas av ett lagstiftningsförslag.

Or. en

Ändringsförslag 268
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 69 – punkt 1 – led m

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
m) De myndigheter som avses i artikel 48.2 a och som har tillgång till information via systemet för sammankoppling av register.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 269
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 69 – punkt 1 – led m

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
m) De myndigheter som avses i artikel 48.2 a och som har tillgång till information via systemet för sammankoppling av register.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 270
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 69 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska lämna den information som avses i punkt 1 a–l senast den första dagen i månaden efter en period på 15 månader efter det att tillämpningen inleds***, och den information som avses i punkt 1 m senast den första dagen i månaden efter perioden på två år efter ikraftträdandet av den genomförandeakt som avses i artikel 60.4***.	2. Medlemsstaterna ska lämna den information som avses i punkt 1 a–l senast den första dagen i månaden efter en period på 15 månader efter det att tillämpningen inleds.

Or. en

Ändringsförslag 271
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 70 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Artiklarna 45 och 46 ska tillämpas från och med den [två år efter tillämpningsdagen].	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 272
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 70 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Artiklarna 45 och 46 ska tillämpas från och med den [två år efter tillämpningsdagen].	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 273
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Artikel 70 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Artikel 47 ska tillämpas från och med den första dagen i månaden efter perioden på två år efter ikraftträdandet av den genomförandeakt som avses i artikel 60.1.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 274
Tineke Strik
för Verts/ALE-gruppen

Förslag till förordning
Artikel 70 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Artikel 47 ska tillämpas från och med den första dagen i månaden efter perioden på två år efter ikraftträdandet av den genomförandeakt som avses i artikel 60.1.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 275
Krzysztof Śmiszek

Förslag till förordning
Bilaga XIa (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	FN:s KONVENTION OM RÄTTIGHETER FÖR PERSONER MED FUNKTIONSNEDSÄTTNING 2006

Or. en